BON DIA Aruba

Diahuebs 22 di November, 2012 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 58



Asbest den Caya Grandi

Ora a kere cu problema a caba, a topa cu mas sorpresa.... **Lesa pagina A11**

Studiante di SEPB a gana caso



Pagina A2

Deficit di AZV ta menos segun Minister



Pagina A4

Caminata di conscientisacion



Pagina A10

Hues ta ordena SEPB pa tuma studiante na estado bek di inmediato

ORANJESTAD – Ayera mainta Corte den Prome Instancia a dicta sentencia den e caso sumario cu un studiante dama di 18 aña a cuminsa contra Stichting Educacion Profesional Basico (SEPB). Manera Bon Dia Aruba a publica, e caso ta relaciona cu e hecho cu SEPB a bisa e studiante, mirando cu e ta na estado y cu e lo duna luz mey mey di e aña escolar y pa su mesun bon, e no por sigui e aña escolar mas. E studiante ta considera cu el a wordo kita for di school pasobra e ta na estado. Tambe el a señala cu anterior tabatin dos studiante na estado cu si a wordo permiti di caba nan aña escolar.

EVALUACION DI HUES

Hues den su evaluacion ta mustra cu a base di e carta di 11 di October 2012 di SEPB dirigi na e studiante, por conclui cu e studiante a wordo para pa sigui e aña escolar y no kita for di school. Den e carta ta para cu e studiante ta wordo para pa sigui e aña escolar pa motibo di siguridad y motibo organisatorio relaciona cu e studiante ta na estado. Hues no ta comparti e punto di bista di e studiante cu el a wordo kita.

ACTUA CONTRA DERECHO DI ESTUDIO

Hues ta mustra cu en principio directiva di SEPB tin e libertad di stipula reglanan na cual un studiante mester atende su mes pa asina e por sigui enseñanza. Un punto legal importante ta stroba of limita un studiante e libertad pa enseñanza door di discriminacion, manera ta para den articulo l.1 di Constitucion di Aruba. Hues ta haya cu por papia di discriminacion ora cu inhusto, ta haci distincion entre hende. Den e caso aki ta haci distincion entre un studiante dama na estado y un studiante no na estado. Hues ta haya cu aki ta haci imposibel pa un studiante na estado por sigui haya enseñanza.

Hues ta tene na cuenta cu SEPB ta maneha e unico dos schoolnan pa enseñanza basico di profesion na Aruba y door cu e studiante no por sigui bay un di e schoolnan aki, efectivamente ta strob'e di haya enseñanza. Esaki na opinion di Hues ta contra e derecho di estudio y ademas ta inhusto.

Hues ta mustra cu e hecho cu e studiante lo no bay termina su aña escolar, pasobra manera SEPB a trece padilanti den Corte e studiante lo perde hopi lesnan practico ora cu na Februari 2013 e lo duna luz, no ta motibo pa exclui e studiante pa sigui e aña escolar. Esaki mas ainda, ora cu e studiante mes a traha un plan con e lo bay atende cu e lesnan cu el a perde den e periodo cu e mester duna luz y despues, door di haya ayudo di su mentor y otro studiantenan di su klas.

Hues a rechasa e ponencia di SEPB cu e studiante no por inscribi mas pa e aña escolar 2012-2013 pasobra esaki a caduca dia 1 October 2012. Hues a mustra cu e hecho cu e studiante tabata inscribi prome cu 1 October 2012 y cu dia 11 di October 2012 a wordo exclui door di SEPB, den un caso mas profundo, e Hues lo considera e accion di SEPB inhusto. Ademas Hues ta mustra cu e studiante door di e accion inhusto aki ta sufri daño di no por sigui enseñanza durante 2012-2013 y no por haci su examen den sector economia promer nivel. Tambe Hues ta mustra cu e daño aki por wordo poni pa cuenta di SEPB.

MESTER LAGA STUDIANTE SIGUI SCHOOL

Tur ariba mencion ta trece Hues na e conclusion cu mester kita e situacion inhusto aki y cu e demanda di e studiante ta wordo aproba. Hues ta bisa cu e ta ordena SEPB pa crea e posibilidad cu e studiante lo recupera tur e lesnan cu el a perde incluso e parti practico desde 10 October 2012 y cu tambe e mester por haci e SO-nan (schoolonderzoeken) cu el a perde. E eventual perdida di lesnan den futuro door di e dunamento di luz y e periodo despues di esaki, ta risico cu ta cay pa cuenta di e studiante mes aunke cu Hues lo spera cu e studiante lo bay haya ayudo di SEPB. E demanda di daño per huicio Hues a reduci esaki na 1000 florin pa dia te na un maximo di 10 mil florin.

SENTENCIA

Hues su decision ta cu e ta ordena SEPB pa di inmediato bolbe inscribi e studiante na EPB San Nicolas y pa lag'e sigui lesnan y pasa examen.

Hues ta ordena SEPB pa duna e studiante e oportunidad pa por haya e lesnan y tambe e parti practico cu el a perde desde 10 October 2012 te na momento cu el a bolbe wordo inscribi y tambe cu e mester por haci e SO- nan cu el a perde.

Hues a stipula un daño perhuicio di 1000 florin pa cada dia of parti di un dia cu SEPB no cumpli cu e sentencia, te na un maximo di 10 mil florin.

Hues tambe ta ordena SEPB pa cubri e gastonan di e caso na banda di e studiante y cu e sentencia aki ta efectivo di inmediato. ❑

Abogado Benvinda de Sousa

Hecho di studiante na estado ta uno discriminatorio

ORANJESTAD – Ayera corte den prome instancia a ordena EPB pa reinscribi un studiante cu a sali na estado. Abogado Benvinda de Sousa a comenta cu e hecho cu e alumno a wordo kita for di scol simplemente basa riba e hecho cu e ta na estado, ta discriminatorio. Ademas di esey ta contra di nos staatsregeling y ta contra derechonan di hende muhe y contra derechonan pa haya un educacion.



Benvinda de Sousa

E ta sigui splica cu e studiante en cuestion a gana su caso den e sentido cu hues a ordena EPB pa herinschrijf e mucha na scol di inmediato y despues di a wordo inscribi pa e sigui su lesnan normalmente y lag'e haci su SOnan y participa den examennan normalmente. Ademas hues a ordena EPB pa zorg pa e haci tur e lesnan cu el'a falta, incluyendo e praktijklessen. Tambe hues a bisa cu si EPB no cumpli cu e sentencia, e tin cu paga 1000 florin di boet pa dia cu un maximo di 10.000 florin.

E abogado a trece dilanti cu e ta contento cu e caso a wordo gana y esey ta bay pone un paro na e discriminacion contra e mucha muhenan cu sali na estado. Nan tin cu carga cu e responsabilidad cu nan ta na estado, pero no ta asina cu bo ta bay kita chensnan di un persona pa sigui bay scol a base di ta embarasa. Ta net e ora ey ta wordo stimula pa caba su scol pa cria su yiu y su mes. E no ta depende di ningun hende pa e haya miho oportunidadnan den bida.

Hues a pone den su sentencia cu e ta considera locual cu EPB a haci ta onrechtmatig y pa esey EPB ta obliga pa paga daño y perhuicio.❑



E cuarto den cura di Bushiri a pega candela y hopi huma tabata sali for di dje.



Hopi huma y gran parti di e cuarto a keda destrui pa e candela.



Huma y awa saliendo mientras cu paden brandweer tabata dominando e candela.

Cuarto di palo den cura di ex Bushiri Hotel a kima casi completo

ORANJESTAD - Pa mas o menos 1 or y mey ta drenta un informe cu tin basta huma saliendo for di un di e edificionan pariba di Ex Bushiri Hotel, mesora a despacha un unidad di bombero pa e sitio, ora esaki a yega el a nota cu tin hopi huma saliendo for di un cuarto di palo cu tin den cura di ex Bushiri Hotel, mesora el a pidi pa un unidad mas di brandweer pa bin na e sitio.

Hopi lihe nan a domina e candela, pero un gran parti di e cuarto aki a kima. E origen di e candela aki no ta conoci.❑

Minister di Husticia Arthur Dowers riba keho di abogado Duijneveld

Tur keho contra Ministerio Publico of Cuerpo Policial por keda entrega na Ministerio di Husticia

ORANJESTAD – Recientemente un abogado a expresa su opinion y pensamento riba e funcionamento di Ministerio Publico. "Aruba ta un pais liber y tur hende por expresa nan mes na un manera liber", asina Minister di Husticia Arthur Dowers a indica. Riba e parti aki ta dificil pa e mandatario cuestiona y duna comentario riba opinion di hende.

TAREA DIFICIL
Ministerio Publico y Cuerpo Policial tin un tarea dificil pa cumpli cune. Den cumplimento di nan tarea por compronde cu por lanta un sintimento menos positivo riba e departamentonan. Na momento cu un persona tin un keho riba Ministerio Publico of Cuerpo Policial, nan tin derecho y por entrega e keho na Ministerio di Husticia riba e trato cu a ricibi.

PROCEDURA
No por ta asina cu ora ta trata di un procedura interino y hues a tuma un decision riba un caso, esun envolvi ta manda un critica riba e instituto.

Si acaso ta trata algo cu ta bou di atencion di hues, mester trata esaki den corte. Si den corte di prome instancia, sea cua rason Cuerpo Policial of Ministerio Publico a presenta un prueba y e ciudadano no ta di acuerdo cu e decision cu hues a tuma, e ciudadano por bay corte superior, corte di casacion of corte di derecho humano.

SISTEMA LEGAL
Den e sistema legal un ciudadano tin tur caminda legal pa cana. E garantianan ta na luga pa e proceso ta husto. Si ta trata di otro comportacion di personanan cu ta traha den e Cuerpo di Husticia of Ministerio Publico, por manda un carta pa Ministerio di Husticia y ta atende e keho. Si e keho ta suficientemente specifico, ta manda e carta pa e departamento encuestion pa conseho.

Basa riba e opinion di e departamento ta formula un pensamento. Tin caminda cu Ministerio di Husticia mes ta manda bisa e hende, si algo no ta bon.

PODER DI LEY
No ta paso husticia tin un poder regla den ley, cu un hende no por duna un opinion riba nan. Na momento cu un hende kier pa su opinion, dolor of sintimento keda atendi, e mester cana e caminda corecto. "E caminda corecto ta pa manda un carta pa Ministerio di Husticia y ta atende e keho di cualkier ciudadano", asina Minister Arthur Dowers a finalisa. ❑



Minister Arthur Dowers

Ministerio Publico ta persigui persona acusa di fraude di belasting

ORANJESTAD – Awe mainta tin un caso penal, caminda Ministerio Publico ta persigui e persona masculino G.R.G. pa fraude di belasting. E ta e prome caso di e indole aki pasobra te ainda no tabatin casonan penal contra personanan cu a haci fraude di belasting. Hopi biaha den casonan asina, Departamento di Belasting ta impone un multa hopi halto pa esun concerni y tambe cu e lo mester paga e belasting corespondiente.
Awor tin un desaroyo nobo caminda Ministerio Publico hunto cu Departamento di Belasting ta persigui penal persona cu haci fraude. Door cu no tin casonan anterior trata, Corte den Prome Instancia y Corte Superior lo mester bay basa nan mes riba sentencianan duna na Hulanda y mira si esakinan lo por ta aplicabel aki. Unabes cu tin sentencianan, esakinan ta bira hurisprudencia cu tanto abogado, Fiscal y Huesnan lo por uza como guia pa cualkier caso di belasting.
E caso cu mester tuma luga awe mainta, Fiscal ta acusa G.R.G. di no a haci aangifte di inkomstenbelasting di e añanan 2005 te 2009 den e periodo di prome di Januari 2006 te 31 di December 2010, dor di cual gobierno a keda perhudica.
Tambe G.R.G. ta wordo acusa di no a haci aangifte di loonbelasting y/of premies di e añanan 2005 te 2009 den e periodo di 15 di Februari 2005 te 15 di Januari 2010.
G.R.G. tambe ta wordo acusa di no a haci aangifte di belasting op bedrijfsomzetten di e añanan 2005 te 2010 den e periodo di 15 di Februari 2007 te 15 di November 2010.
Mas ainda G.R.G. ta wordo acusa di, conhuntamente cu otronan of un otro y den e periodo di prome di Januari 2005 te 15 di Juli 2010, tabatin placa y/of a cumpra y/of tabatin den su posesion y/of a bende y/of a uza boto(nan) di piscado y/of auto(nan) di cual e tabata sa cu nan ta procedente di malversacion c.q. fraude di belasting.
Ta un serie di acusacionnan cu Ministerio Publico a sospecha G.R.G. di dje. Den Corte lo bay mira con tur e asunto aki lo bay wordo atendi y kico lo bira e reaccion di Ministerio Publico. ❑

Segun Minister di Salud Richard Visser deficit no ta halto

Deficit di AZV ta substancialmente menos cu añanan anterior



Minister di Salud Richard Visser

ORANJESTAD – AZV den e añanan cu a pasa, desde cu gobierno a tuma mando,a experencia full un otro regimen di maneho. No ta papiando mas di deficit, pero ta pone un reto pa AZV corta gasto den diferente sector. Den pasado tabata papia di un deficit di 50 miyon florin. Pa Minister di Salubridad Richard Visser esaki tabata un wega cu tabata ser hunga.

CRECEMENTO

Entre 2010 pa 2012 a mira un crecemento anual di 3 pa 4 porshento cu ta hopi bon, comparando Hulanda y e region cu nan cuido medico ta crece mas cu 6 porshento anualmente. Na Hulanda nan ta considera 5 pa 6 porshento di e gastonan medico algo normal. Cada aña tin mas dokter, tin mas ekipo moderno y e costo pa brinda servicio ta bira mas caro tur aña.

RETO

Gobierno a pone un reto pa AZV, unda ta pone un suma di 115 miyon florin. E suma aki ta 10 miyon florin menos di loke cu AZV tabata kier. Si surpasa e presupuesto di AZV, e maneho di gobierno ta pa keda rond di e suma di dies miyon. E aña aki ta calcula cu ta bay tin un deficit di 5 pa 7 miyon florin riba e presupuesto. Teniendo na cuenta e crecemento y e cantidad di servicio cu ta brinda, e deficit aki no ta grandi. E suma aki ta menos cu dies porshento di loke AZV ta haya como presupuesto.

CUBRI DEFICIT

Gobierno mes ta bay cubri e deficit aki. Den e ley di AZV gobierno ta responsabel pa cumpli cu e pago aki. Pais Aruba tin un Hospital y tambe tin cu brinda cuido. No por bay nenga pashent paso e presupuesto a caba.

Esaki ta un parti pa sigura cu servicio por sigui. Den pasado tabata abusa di e sistema pa cobra mas placa via di presupuesto di gobierno. E intencion ta pa hiba un vision y direccion mas estricto.

CUMPLI CU PRESUPUESTO

AZV mester keda maneha como un compania di seguro cu ta sigura full un pueblo. Mester pone AZV tambe responsabel pa hustifica loke nan ta haci.

Na mes momento AZV mester duna un bista di e situacion financiero riba un termino di 3,6 of 12 luna. Di e forma aki por tuma decision adelanta y preveni cu e presupuesto ta keda surpasa.

"Intencion di gobierno ta pa mantene AZV na e presupuesto cu a keda aproba inicialmente.❑

Minister di Salubridad Richard Visser

Cambio den sistema administrativo a percura pa un cambio den e deficit di AZV

ORANJESTAD – Gobierno no ta haci wega cu e sistema administrativo di AZV. Minister di Salubridad Richard Visser a indica cu a implementa un sistema di administracion cu a yuda na reduci e deficit.

ADMINISTRACION

E sistema di administracion actual na AZV ta mucho mas rigido di loke tabata tin. Den pasado hospital tabata un di e instancianan cu tabata tin cuenta habri cu AZV. Tur loke keda uza na hospital, AZV ta paga. Awor aki a haci palabracion cu Hospital Horacio Oduber, cu e mester traha un presupuesto. Di parti di Hospital nan mester haci nan calculacionnan y implementa un sistema electronico cu ta up to date. Di e forma aki ta haya sa kico e costo di hospital ta pa AZV. Tur esaki a yuda na reduci e gastonan, comokiera cu AZV tin un control riba e gasto nan di Hospital.

DIRECTIVA DINAMICO

A percura pa e sistema administrativo di AZV ta hopi mas avansa cu e tabata. Minister di Salubridad a indica cu nan a pone hopi enfasis riba esaki. Den e hunta di directiva di AZV a pone hendenan cu ta bin di sector comercial. Nan sa con pa opera un negoshi y AZV mester keda maneha como un negoshi. E directiva aki mester dirigi AZV na un manera cu por mira con e gastonan di AZV ta fluctua.

RAPORTA TUR LUNA

Den e sistema nobo mester haci rapport nan financiero tur luna. Di e forma aki ta haya un bista adelanta di e situacion financiero. E mandatario a indica cu nan kier un update y un scenario unda AZV ta bay ta para na fin di aña. Pa cada luna si mira cu e deficit ta creciendo, mester atende e asunto aki adelanta.

Durante ultimo añanan a bin ta haci esaki cu a yuda AZV substancialmente. Minister di Salubridad a indica cu pa prome biaha ta haci e tipo di rapport aki y ta duna un bista mucho mas al dia kico ta e situacion financiero na final di aña. ❑

Minister di Salubridad Richard Visser

Promocion di cuido propio por yuda reduci e deficit di AZV mas ainda

ORANJESTAD - Aunke e deficit di AZV ta controla, mester tene cuenta cu aki dos aña e deficit por aumenta mas ainda. "Di awor pa aki dos aña mester bay wak con ta sigui paga pa AZV", asina Minister di Salubridad Richard Visser a bisa.-

Tin proyectonan grandi na caminda y AZV ta bay costa gobierno mas placa. Cada biaha ta demanda pa mas ekipo moderno. Tin un hospital nobo na caminda. Na mes momento kier brinda miho servicio, pero tur esaki ta mara na un prijs. Den e proceso aki mester wak con ta bay paga pa tur esaki. E placa cu ta drentando actualmente ta hopi tiki pa mantene tur e servicio cu AZV ta brinda.

USO CONSCIENTE

Mester conscientisa tanto e dunado di servicio como e pashent riba e forma cu ta uza AZV. Mester bin mas placa acerca den un forma structural y dentro di un aña mester papia di esaki. Di otro banda no mester abusa di e sistema. Pashentnan no mester bay dokter pornada, mientras cu e ta un situacion cu nan mes por soluciona.

CUIDO PROPIO

Hunto cu e sistema di Instituto Biba Saludabel(IBISA) ta bay percura pa e cuido propio cu ta bay mas halto. E hendenan mester ta consciente di cuanto remedi nan ta uza.

Tambe mester siña e pashent con nan por cuida nan mes. Tin diferente area caminda cu por cuminsa reduci gastonan cu no ta necesario. E servicio cu ta uzando na Servicio di Emergencia na Hospital tambe mester baha. Si cuminsa concentra mas riba e forma cu ta uza AZV, por maneha e gastonan di AZV.

MANEHO FINANCIERO

E intencion ta pa mantene e aumento di e deficit den e margen di menos cu 10 porshento. Den e ultimo tres añanan a uza consehero y expertonan di Hulanda y nan a indica cu e trabou den AZV ta hopi bon.

No solamente di e servicio di e pashent, pero e maneho financiero interno di AZV den e ultimo tres añanan aki ta bayendo hopi bon.❑

Segun Parlamentario Andin Bikker

Minister di Husticia a faya barbaramente den combatimento di criminalidad



Lider di fraccion di Partido Democracia Real, parlamentario Andin Bikker.

ORANJESTAD – Segun lider di fraccion di Partido Democracia Real, Sr. Andin Bikker, Minister di Husticia, drs. Arthur Dowers a declara recientemente den un resumen cu e ta satisfecho con cos ta bayendo y cu e ta haciendo un bon trabao riba tereno di siguridad di nos pais. Pero aki ta caminda el a faya grandemente y te dia di awe no tin un plan concreto con e lo por combati criminalidad, specialmente atraco y robo di auto cu practicamente ta afectando nos pueblo.

DEN WINTERSLAAP

E tin di lanta for di soño, segun Bikker. Fraccion di Democracia Real no ta aplaudi e asunto aki. Bikker ta para ariba cu mester bay atende e problemanan aki. Si por refresca memoria di e Minister, ora a traha e programa pa mira kico ta prioridad den gobernacion, Democracia Real tene un encuesta y a papia cu 5000 famia. E asunto number 1 cu pueblo kier pa wordo atendi ta combatimento di criminalidad. Den tres aña di gobernacion di partido AVP caminda nan a priminti cambio riba diferente tereno entre nan riba siguridad di pueblo, nan no a logra esaki. E minister no por bati riba su pecho y bisa cu cos ta cana bon.

CRIMINALIDAD NA ORDEN DI DIA

Pa loke ta trata robo di auto y atraco y e siguridad di nos pueblo en general, e Minister ta fayando barbaramente pa loke ta tratamento di e casonan. Hasta ta asina leu cu a compronde cu tin comerciante cu a busca ayudo experto for di Hulanda pa nan por proteha nan propiedad na un manera mas eficiente y tambe tin un reclamo di cierto instancia cu a wordo atraca dos biaha den un termino hopi corto y cu a tuma decision e ora pa bandona nos isla. Asina tin mas reclamo den diferente skina. Practicamente tur dia tin robo di auto, joyriding di auto y tambe tin semanalmente un of otro atraco. E siman aki hasta den un internet café den un hotel turista a wordo molestia y atraca. Minister di Husticia ta ciega su mes pasobra e realidad ta cu tur dia pueblo ta wordo molestia cu atraco, robo di auto y turistanan tambe. No bay bati riba pecho cu criminalidad a baha barbaramente.

MONITOREO DI GRUPONAN CRIMINAL

Den robo di auto specifico fraccion di Democracia Real a propone na Minister di Husticia pa bin cu un proyecto piloto pa instala chip pa monitoreo di gruponan criminal. Den concepto di Democracia Real, gruponan profesional criminal ta concentra riba robonan di auto, plumanan y bende piesanan di auto. E gruponan aki por wordo detecta cu tecnologia moderno y gobierno tin un tarea den esaki.

RIFA DI ALARMA

Di otro banda por baha invoerrechten riba alarmanan di auto cu awor tin un tarifa standard di 22% cu e ta bira mas pagabel pa e homber humilde pa e por cumpra y instala un alarma den su auto.

E parlamentario den e mesun rosea a comenta cu partido Democracia Real tin un rifa di un alarma di auto gratuito, caminda tur diahuebs por registra, yena un ticket y tire den tombola. Pa fin di november lo saca un ganado. Bikker a sigui splica cu cada pasa un luna lo bay saca un premio, contribuyendo di e manera aki na siguridad di nos ciudadanonan y di nan propiedadnan.❑

Auto ta dal peaton na Palm Beach na altura di Acqua Condominium



Yegada di ambulance cu e victima, e peaton involvi den e accidente na Palm Beach



Personal di ambulance hibando e victima kende a keda seriamente herida paden

ORANJESTAD - Diamars pa mas o menos 6 or di atardi ta drenta un informe di un accidente caminda un auto a alcansa un persona y a lag'e seriamente herida, na Palm Beach na altura di Acqua Condominium pazuid di Marriott.

Pa un motibo of otro un chauffeur di un Chevrolet Celta lo a baha caminda y dal e peaton, lagando e seriamente herida y despues bay dal riba un baranca den e mondi dilanti di Acqua Condominium. Mesora a pidi asistencia di polis y ambulance.

Na yegada personal di ambulance a trata e peaton y cu hopi urgencia a transporte pa hospital. Mientras e chaufeur di e Chevrolet Celta a keda trata na e sitio mes.❑

Cliente ta atraca chauffeur di taxi

SHABA—Diamars 00.10 un chauffeur di taxi a bay warda di Shaba y a bisa polis cu banda di 12 or di anochi, el a wordo atraca pa un persona cu el a hiba Moko.
E ta bisa cu e mucha homber a par'e na haltura di Palm Beach Plaza y a bis'e pa hib'e Moko. El a bay di acuerdo, pero durante e careda e mucha homber a yama un persona y a bis'e cu e ta na caminda. Ora cu nan a yega na haltura di Montaña, e mucha homber a saca un cuchiu y a pone na garganta di e chauffeur y a pidi pa placa. J.A. a dun'e tur e placa cu e tabatin hunto cun'e. Polis a bisa J.A. pa duna keho na Recherche. ❑

Ladron ta bay cu auto di huur di turista

PALM BEACH—Diamars 10.20 polis di Strand ta bay na un lowrise hotel pa un ladronicia di un auto di huur. Na yegada polis a papia cu e turista E.B. kende ta kedando temporalmente na e hotel, y el a duna keho di ladronicia di su auto cu el a huur V-1839 un Hyunday Accent color di plata. Polisnan a mira riba e video y nan ta observa con un auto blanco pa 02.48 a core subi e luga di parkeer y a para banda di e auto.
Un mucha homber a baha for di e auto y a bay mesora na e auto y a core bay cun'e. ❑

Desconoci ta kibra dak cu piedra

MADIKI—Diamars 12.15 Central ta manda polis pa un cas na Madiki pa un destruccion. Na e cas polis ta papia cu e homber W.C. naci na Aruba di 56 aña, kende ta bisa polis cu banda di 9.30 su casa so tabata na cas. E ta bisa cu e casa a tende un klap duro riba e dak. Ora cu W.C a yega cas merdia, el casa a cont'e y el a bay controla. El a mira cu desconoci a tira un bloki riba dak y a kibra e asbest. Polis a tuma su keho. ❑

Homber jaloers kier regla cuenta na trabou

SHABA—Diamars 14.50 e muhe M.C.H naci na Peru, ta bay hunto cu su casa E.V warda di Shaba. M.C.H ta bisa polis cu e ta trahando 5 aña caba na un High rise hotel y ta casa cu E.V. 9 aña. M.C.H ta bisa polis cu e homber ta tild'e di tin relacion cu un colega na trabou.
El a bay dos biaha caba na su trabou pa papia cu e dicho homber. A consecuencia cu e muhe a haya dos advertencia caba y si e bin un biaha mas e ta wordo retira di trabou. Segun su declaracion e homber tin un aña caba ta bin constantemente na su trabou y ta controla su curpa y paña. E ta sigui declara cu el a bay biba tres dia caba otro caminda y no kier pa e homber molesti'e mas.
E homber tabata sigur di su pensamento y no kier a rasona. Polis a purba papia cun'e y a bis'e pa e no regla asuntonan personal na trabou y e casa por bay duna keho di stalking contra dje. El a compronde. ❑

Ladronnan ta perhudica turistanan Aleman

SHABA—Diamars 15.20 e homber D.E. naci na Alemania hunto cu su casa a bay warda di Shaba y ta haci denuncia di ladronicia for di nan auto cu nan a huur. Nan ta bisa polis cu nan a bay Seroe Colorado y a baha pa saca algun foto. Den 15 minuut desconocinan a kibra e bentana chikito di e auto y a bay cu un tas den cual tabatin creditcard, 240 dollar, bril di solo yabi di hotel boter di awa, buscuchi Oreo y tambe articulo di Buso di Padi. ❑

E ta e expansion moderno di Bestuurskantoor

Parti di e Cocolishi lo keda cla prome cu fin di aña

ORANJESTAD – Ampliacion di e edificio di Bestuurskantoor ta un proyecto di Gabinete Mike Eman unda cu a logra mantene e sede historico di Gobierno di Aruba, cu ta bay wordo restaura tambe, pero a agrega un parti nobo den cual e Ministernan di Aruba y parti di nan personal ta bay sinta.

TARDANSA

Dia 1 di september ultimo Prome Minister Mike Eman hunto cu representantenan di e compania ALBO y den compania di otro Ministernan di su Gabinete, a pone e bandera di Aruba ora a yega e top di mas halto di e edificio. E promesa di e supervisor Igidio Irausquin tabata cu e proyecto aki sigur lo no conoce retraso. Manera ta conoci, meta di gobierno ta pa crea un centro di gobernacion di Aruba den e area aki. E plan ta pa agrega algun instituto y instancianan manera Raad van Advies y Departmento di Relacionnan Exterior na e compleho actual di gobernacion. E centro na e momentonan aki ta inclui caba edificionan di Bestuurskantoor, su expansion, Parlamento, oficina di Gobernador y Algemene Rekenkamer. Mei mei di tur esakinan ta situa Plaza Padu Lampe. Den e plasa aki ta bin un fontein cu ta bay tin un aspecto special. E awa di e fontein ta move riba e melodia di Aruba su himno, Aruba Dushi Tera. E ultimo aki ta un parti di e plasa cu siguramente ta bay bira un atraccion turistico, pero tambe un bunita simbolo patriotico pa ciudadanonan Arubiano.



E parti nobo conoci como cocolishi

RIEM

Por bisa cu e parti pafo mayoria di frame y glasnan ta poni, inclusivo e banchi cu ta sostene e glasnan y e frame. E edificio nobo aki cu a wordo diseña dor di arkitectonan Ponson y Hoevertsz ta den e forma di un cocolishi cu ta bay ariba, cu ta un entidad simbolico pa e bario di Rancho. Un edificio moderno anexo na e edificio historico di Bestuurskantoor cu poco poco ta wordo renoba.

VACANTIE

Ta programa cu momento cu e contractistanan baha cu vakantie na luna di december, e partinan di glas pafo ta completamente instala. Ya pa cuminsamento di otro aña ta bay caba cu e compartimentonan paden y cuminsa cu construccion di Plasa Padu Lampe dilanti di e edificio nobo aki.❑

PAR cu carta pa formado cu disponibilidad pa forma

WILLEMSTAD – Partido PAR tabata ayera mainta trahando riba formulacion di un carta pa formado Glenn Camelia, pa asina indica di ta disponibel pa sinta na mesa pa forma un Gobierno nobo pa Corsou. Presidente di e partido Zita Jesus-Leito a confirma cu ta formulando e carta, pero te na momento cu nos a bay imprenta awe no tabatin mas detaye di e carta.

CARTA PA FORMADO

Sra. Jesus-Leito a bisa si, cu su partido ta considera cu ta importante y hasta imperativo pa e partido forma parti di e gobierno nobo. P'esey nos ta mandando un carta pa e formado, segun e politico a bisa. Di otro banda mester bisa, cu den e reunion di ayera di e partidonan y miembro independiente cu ta sintando na mesa pa forma un gobierno nobo (cu un total di 11 asiento) tambe a bin e peticion pa wak si por amplia base di e coalicion cu ta formando awor aki. Miembro independiente Glenn Sulvaran a bisa ayera mainta na radio, cu un base di 11 no ta suficiente. "Historia a demostra cu gobiernonan di 11 no ta wanta, cu excepcion esun cu PAR a lider cu PNP y Frente", asina Sulvaran a bisa.

Den un otro desaroyo ayera mainta, e miembro di MAN Hensley Koeiman a indica, cu su persona tambe ta kere cu MAN mester forma parti di e gobierno nobo. Koeiman a haya mas cu 3 mil voto den e ultimo eleccion. MAN a keda for di mesa awor aki pa motibo cu el a asocia su mes demasiado cu MFK insistiendo riba un gobierno cu Pueblo Soberano y MFK.❑

Mas cu 300 mil turista a bishita den prome 9 luna di 2012

WILLEMSTAD – Mas cu 300 mil turista a bishita Corsou den e prome 9 lunanan di 2012.

Den luna di september e crecemento tabata 6% cu 33.088 turista di estadia a bishita Corsou. Tur region a mustra aumento den e cantidad di anochi cu a keda registra den luna di september. Sur America a registra un aumento significante di 51% y Nort America, Europa y Caribe a crece respectivamente cu 12%, 7% y 5%.

Di e cantidad di turista cu a bishita Corsou 71% di turista a bishita e isla cu e meta di vacacion, 50% di e totalidad a bishita nos isla pa prome biaha, 10% a yega di bishita Corsou caba, pues ta 'repeat tourist' y 18% a bishita Corsou entre 2 pa 5 biaha.

AUMENTO

"Acercando ya caba fin di aña, nos por ta contento cu e cifranan, aumento den vuelonan semanal y e cantidad di turista nobo cu a cera conoci cu nos isla.

Durante di e prome 9 lunanan di e aña aki mas cu 300 mil turista a bishita Corsou, esaki ta un crecemento di 8% den turismo di estadia. CTB su esfuersonan pa keda garantisa un crecemento structural cu un impacto duradero a duna resultado.

A crea un formula caminda primeramente ta identifica e tipo di turista cu nos ta desea pa despues promove netamente den e 'grupo obhetivo' (target group) cu nos ta desea. Den e luna di september 54% di turistanan cu a bishita Corsou a contesta riba e cuestionario cu nan lo recomenda nos isla na un otro hende.

Den mundo di mercado no tin nada mas miho cu 'mouth to mouth advertising' - pues nos mester keda conscientisa nos comunidad riba e aspectonan di nos campaña 'Dushi Hende' ", esaki di acuerdo cu Sr. Ghatim Kabbara, director di CTB.❑



E aña aki mas cu 300 mil turista a bishita Corsou.



Organisacionnan di Otrobanda

Gobierno a hinca USONA den conflicto di interes cu obhecionnan contra hospital nobo riba tereno di Amstel



Tereno di Amstel.

WILLEMSTAD – E gabinete interino di Corsou a hinca USONA den un conflicto di interes serio mandando e obhecionnan cu tin riba construccion di un hospital nobo riba e tereno di Amstel pa USONA. USONA lo scrutina e obhecionnan prome. Segun e organisacionnan di Otrobanda, e gobierno interino a risca comete un acto di mal gobernacion den su aparente afan pa yega na un decision pura pa pone hospital nobo riba tereno di Amstel, un tereno cu ta reserva pa actividad di haf den plan pa desaroyo di Corsou EOP (Eilandelijk Ontwikkelingsplan).

PROCEDURA DI OBHECION

E organisacionnan ta splica cu pa cambia e destinacion pa hospital, mester pasa un procedura di obhecion. Despues di e anuncio den corant, a drenta 150 obhecion, cu ta un cantidad remarcabel. Segun regla, esaki nan mester bay ROP (Uitvoeringsorganisatie Ruimtelijke Ontwikkeling en Planning, antes DROV) pa studia nan validez y conseha gobierno si por cambia e destinacion. Organisacionnan di Otrobanda recientemente a informa cerca ROP con leu nan ta cu e trabou di evaluacion di e 150 obhecion. Atrobe e pregunta ta surgi pakico tanto buelta asina, cu te hasta por ta ilegal. Ta ora no por haya argumento valido contra e proposicion pa traha hospital riba compleho di SEHOS (restaura, renoba y construccion nobo) na Otrobanda, ta bay haci e manipulacionnan aki, pa toch traha e hospital na un sitio cu no ta cumbini pueblo, pasobra e ta mas caro pa motibo di e claim di 18.5 miyon riba gobierno y e preparacionnan costoso prome cu por cuminsa construi. E gabinete interino no a reacciona ainda riba e alegacion serio aki.

E carta ta firma pa Federacion di Otrobanda, Plataforma Otrobanda y SKO. ❑



Ministro di Husticia i Enseñansa ta anuncia cu entrante **22 november 2012** durante 30 dia lo tin oportunidad pa un y tur tuma conocemento na Departamento di Legislacion y Asunto Huridico, **Macuarima 65,** di un peticion cu a ser haci pa **un instalacion di gas di 200 galon** na **De La Sallestraat 38**. Durante dicho periodo aki tur hende por expresa por escrito nan obhecion contra dunamento di e permiso menciona, dirigi na e Minister di Husticia i Enseñansa, via director di Departamento di Legislacion y Asunto Huridico, Macuarima 65.

E porta mester a keda habri pa drenta negociacion

Glenn a bira independiente pa yuda PAR

WILLEMSTAD – Glenn Sulvaran a declara su mes independiente y firma e acuerdo di intencion pa tene e porta liber pa PAR drenta den negociacion.

Asina Sulvaran a splica awe, indicando cu keto bay e ta un Parista. Sulvaran ta argumenta cu e ehercicio aki tabata na interes di Corsou.

CLA PA FIRMA

Diabierna ultimo, Sulvaran a declara su mes independiente y sostene e negociacionnan di informador Glenn Camelia, pa e partidonan firma un acuerdo di intencion. Pueblo Soberano, PAIS y PNP tabata cla pa firma, pero mientras cu e ora tabata acercando pa Glenn Camelia pa entrega e relato na gobernador, PAR no tabata cla pa firma.

Ora cu Glenn Sulvaran a tuma nota di e situacion aki, segun Sulvaran el a cuminsa haya impresion cu tin un problema cu negociacion. Tabata na conocemento di Sulvaran tambe cu tabatin lantamento for di mesa.

SITUACION FOR DI CONTROL

Cu e accion aki, Sulvaran kier a evita, cu PAR ta perde e oportunidad pa participa. Ademas segun Sulvaran, mester a evita cu ta MFK ta bay negosha, loke por bira un situacion riba cua no tin control riba dje.

Mas aleu Sulvaran a splica, cu e no a yama su lider politico, Emily de Jongh-Elhage prome cu el a tuma su decision, pa evita cu ta surgi un discusion emocional. Sulvaran a admiti cu e tin un relacion hopi bon cu Emily de Jongh-Elhage y cu e ta desea di mantene asina. Pero e tabata un decision cu e mester a tuma, na fabor di PAR mes.

E politico ta menciona, cu historia a proba cu sigur ora cu PAR no ta den gobierno, e coalicion no ta dura mas cu dos aña. Ta p'esey segun Sulvaran, 11 no ta un base suficiente.❑

Kiwanis Cirle K y Wit Gele Kruis ta organisa

Caminata na conscientisacion pa babynan cu ta nace prematuro

ORANJESTAD – Kiwanis Cirle K di Universidad di Aruba, un organisacion cu ta afilia na Kiwanis Circle K International cu tin e "March Of Dimes" ariba agenda. March Of Dimes ta wordo celebra tur aña na varios parti di mundo den luna di November, na Merca particularmente dia 17 di November.

MALESA DI POLIO

E marcha aki a originalmente inicia pa conscientisa e malesa di polio. Polio ta un malesa cu ta altamente contagioso y cu por trece diferente complicacionnan cun'e manera problema respiratorio y te hasta por causa morto di e ser humano. Na momento cu un vacuna pa e malesa di polio a wordo descubri, March Of Dimes a cambia su enfoke.

BABYNAN CU A NACE PREMATURO

March Of Dimes a dirigi su concentracion ariba babynan cu ta nace prematuro of babynan cu ta nace pero cu no ta completamente desaroya. Mundialmente tin un total di 21 miyon caso di babynan cu ta nace den e condicionnan aki. Na e ocasion di dia internacional di March Of Dimes varios luga ta converti nan luznan den color biña. Luganan manera entre otro Disneyland na Orlando Florida, como Empire State Building na New York como diferente edificio na Canada, Italia, Turkia, Irlanda ta participa na e cambio di color di luz.



Kiwanis Cirle K di Universidad di Aruba hunto cu Wit Gele Kruis Aruba den preparacion pa March Of Dimes

CAMINATA

March Of Dimes a bira un partner di Kiwanis Cirle K International, di cual Kiwanis Circle K Universidad di Aruba tambe ta afilia. Pa cu e celebracion di e aña aki Kiwanis Circle K Aruba a acerca Wit Gele Kruis Aruba pa asina hunto nan trece esaki dilanti. Y pa conscientisa esaki a dicidi di organisa un caminata. E evento aki ta pa recauda fondo pa e fundacion March Of Dimes y tambe Wit Gele Kruis Aruba. E caminata lo tuma luga diadomingo dia 2 di December 2012, cuminsando 4or di atardi cu registracion y caminata lo cuminsa 5or di atardi. E caminata lo sali for di Wilhelmina Park bay direccion pa rotonde Las Americas banda di Cas di Cultura, subi Vondellaan sigui pa Banco di Caribe bira na man robes drenta Wilhelminastraat pasa dilanti Elmar, subi Adriaan Lacle Boulevard continua te na final y asina subi L.G. Smith Boulevard, bek pa Wilhelmina Park. Un ruta total di 4 Kilometer. Na final di caminata lo tin algo pa refresca como tambe un mesa cu diferente material pa esunnan cu ta interesa. Ticketnan ta obtenibel cerca tur miembro di Kiwanis, Circle K como tambe na Universidad di Aruba pa solamente Afl5.00. Prome 100 hendenan cu registra lo haya un T-shirt cu logo di e caminata pa aña 2012.

Pa esunnan cu no kier cana pero si kier contribui lo tin un armband di March Of Dimes disponibel pa solamente Afl5.00.Pa mas informacion por manda un e-mail na circlekaruba@gmail.com❑

Parlamentario Lainda Westerhoff di fraccion di AVP

Hopi a wordo haci caba na Aruba pa derechonan di mucha pero ainda por haci hopi mas

ORANJESTAD – Parlamentario Lainda Westerhoff di fraccion di AVP ta conscientisa ariba dia Internacional di Derecho di Mucha y tambe e derechonan di nos muchanan aki na Aruba.

E Parlamentario a remarca cu esaki ta un dia pa para refleha y concentra ariba tur proyectonan cu falta pa cu esaki.

Pa un gobierno ta esencial pa tuma decisionnan di maneho pa cu esaki den e comunidad. Westerhoff a splica cu ultimo añanan tabata tin hopi caso di abuso di mucha y comision di husticia como presidente di parlamento Paul Croes a wordo acerca pa trata e asunto aki di abuso sexual di mucha. El a splica cu hopi a wordo haci caba na Aruba pa cu e derechonan di mucha pero ainda por haci hopi mas, señalando e hecho cu ainda tin mucha cu ta lanta mainta y bay scol cu stoma bashi. Y estudionan ta mustra cu un mucha cu ta mal alimenta su nivel di concentracion no ta optimal y consecuentemente esaki ta afecta su futuro y futuro di nos pais.

Tambe Westerhoff a remarca cu tin mucha cu no tin material pa bay school como tambe e hecho cu cierto mayornan ta kita nan yiunan di bay scol y ta manda nan bay traha pa asina aporta na e situacion financiero di e hogar.

Esaki tambe ta un tipo di abuso, caminda e derecho di mucha pa un educacion ta wordo kita y esaki siguramente mester di atencion di Parlamento y di Gobierno.

Mescos cu e parti di abuso sexual y maltrato fisico cu ta sosode entre e muchanan mes, tambe ta algo serio cu mester tuma na cuenta.

Westerhoff a bisa cu tin hopi casonan di abuso cu ta bin dilanti pero cu ta keda scondi pa motibo di temor of berguensa. "Mester reenforsa e organisacionnan existente y traha conhuntamente pa combati e problematica aki cu tin nos dilanti," Sra. Westerhoff a bisa.❑

Asbest den caya ta forma peliger pa salud di hende

ORANJESTAD – Un situacion peligroso a keda constata den pleno centro di ciudad. Mientras cu ta trahando pa mehora e cara di caya grandi, a bin constata cu tin asbest . Durante e proyecto di renobacion a kita varios tubo cu ta core bou di tera. Algun di e tubonan aki tabata data di añanan 1950 y otro nan tabata un poco mas moderno. Pa sorpresa di varios peaton den caya grandi, nan a mira algun tubo di asbest cu a keda saca for di bou di tera y pone banda di caminda den caya grandi.

TUBERIA DI ASBEST

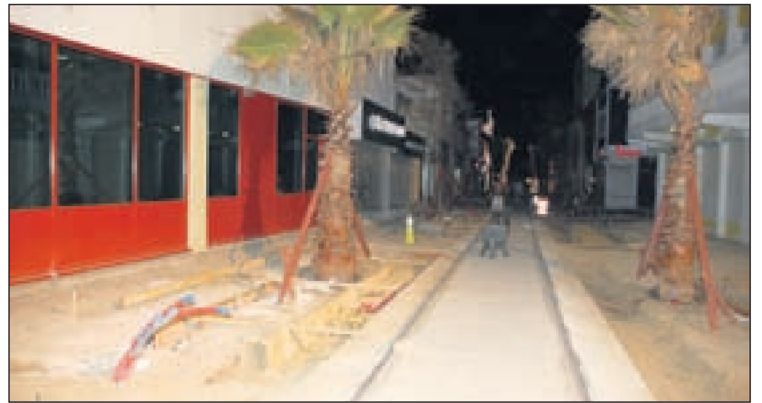
E tubo nan di asbest aki tabata dera bou di tera y tabata ser uza como tuberia bieu di rioolering. Esaki ta sistemanan hopi anticua cu tabata ser uza na Aruba. Lamentabel den e situacion aki ta, cu a saca e tubonan for bou di tera y a pone nan gewoon den caya grandi. Mas ainda e tubonan ta pone caminda hende ta pasa tur dia pa drenta of sali for di caya grandi.

ASBEST NA SCOL

Den un pasado recien a bati cabes di Minister di Husticia y enseñansa riba e problema di asbest na scol, pero den e caso aki a reina un silencio. Ningun hende a preocupa cu e situacion di tubonan di asbest den pleno centro di ciudad. No ta conoci si a tuma medida di siguridad pa evita cu e tubonan di asbest aki forma daño pa salud di hende. Tampoco no sa cuanto dia e tubonan di asbest a keda benta eybou sin cu ningun hende a tuma nota di nan. Tin indicacion cu e tubonan di asbest tin simannan largo pone banda di un edificio den caya grandi. E tubonan di asbest ta kibra y tin indicacion cu e por tin particulanan los cu por bay den aire. Tur esaki por tin efecto riba salud di hende, riba un termino largo.

REACCION

Ora a puntra esunnan trahando den caya grandi, a splica cu DOW a saca e resto di tubo nan y cu ainda tin mas pa saca for di den caya grandi. Ta trata aki di tubonan bieu di riool cu tabata pasa bou caminda den caya grandi y cu ta DOW ta responsabel pa kita nan. E contratista a pidi personal di DOW pa tene cuenta cu esaki y pa retira e tubonan for di eynan. A tuma contacto cu Minister di Medio Ambiente Sr. Benny Sevinger pero no tabata facil haya contacto cu e mandatario. Mas ainda kisas e mandatario no ta ni na haltura di e situacion aki. Ta importante pa tuma accion den e situacion aki, pa evita cu mañan mester cera caya grandi pa haci test den aire debi cu e asbest a keda demasiado tempo eybou y a contamina e aire. ❑



Un bista direction di dufree



Trabouwan tumando lugar den caya anochi



Ademas di ta material peligroso e tubanan ta trese un holor desagradable



Tobonan di asbest atmacena pariba di ex inter bank



Otro angulo di e tubonanden caya

Prome Minister Mike Eman durante su bishita na Sao Paolo

Aruba ta fungi como brug entre Latino America y Europa



Principe Willem Alexander ta wordo ricibi pa Prome Minister Mike Eman.



Principe Willem Alexander den combersacion cu Prome Minister Eman y un comerciante.



Yegada di Principe Willem Alexander na e recepcion na Sao Paolo.

ORANJESTAD – Manera ta conoci, Prome Minister Mike Eman ta participando den un mision comercial importante na Brasil actualmente cu ta wordo encabesa pa Prins Willem Alexander y Princesa Maxima. Un di e encuentronan cu a tuma luga tabata esun na Grand Hyatt unda Prome Minister Eman tabata tin e honor di ricibi e miembro di famia Real, Prins Willem Alexander na su yegada pa e evento cu ta tumando luga na dicho hotel. Premier Eman tabata masha contento cu Aruba ta hayando un luga central den e contacto cu Hulanda ta poniendo cu Brasil. “Hulanda ta mira un potencial den e mercado creciente di Brasil y ta mira den esaki tambe un rol pa Aruba,” Eman a indica na inicio di su declaracion. E motibo tras di esaki ta e cercania di Aruba cu Brasil, e contacto cultural y relacionnan historico cu tin cu e pais aki. Esaki segun e mandatario ta e motibo cu Prins Willem Alexander a invit’e personalmente pa forma parti di e delegacion aki, cu ta inclui tambe e Minister di Asuntonan Economico di Hulanda.

OPORTUNIDAD

“Pa Aruba esaki ta un oportunidad pa cuminsa mercadea tambe entre empresarionan Hulandes e concepto of rol cu Aruba por hunga na momento cu nan busca acercamento cu e mercado Brasileño. Sea e rol di un brug pa drenta Sur America, e gateway cu Aruba ta desaroyando, of pa etala e producto y servicionan Hulandes of exporta tecnologia pa Sur America.” E mandatario a ratifica cu e delegacion lo tin un agenda basta druk henter e siman aki, hunto cu e empresarionan Hulandes y e Minister nobo di Asuntonan Economico di Hulanda. Aspectonan comercial di Hulanda lo bini dilanti y Aruba lo no wordo laga afo. E pensamento pa capitalisa e oportunidadnan cu tin na Sur America hunto ta algo cu e Prome Mandario a bin ta lobby cune for di inicio di e gobernacion di Aruba cu e ta encabesa.

CONTENIDO

“Awe e ta haya contenido den un bishita emblematico pa e relacionnan nobo di Hulanda cu Aruba, caminda Aruba ta wordo brasa pa su cercania cu e paisnan Suramericano ta dun’e entrada special pa traha hunto. ” E mandatario a enfatisa di e manera aki riba e forma nobo di cooperacion. Prins Willem Alexander a ratifica na Prome Minister Eman cu den e reunionnan cu tabatin prome cu e mandatario a yega Sao Paolo el a percura pa menciona nomber di Aruba y e forma cu e isla aki lo por sirbi como un hub entre e dos continentenan.❑

Mas interes pa sigui manda carni di baca for di Brasil ta keda existi



Prome Minister Eman reuniendo cu e comerciantenan dos Santos

BRAZIL / ORANJESTAD - Rodrigo dos Santos ta forma parti di Futura Geracao riba Comercio di Carni. El a splica riba nan interes pa asina por exporta carni pa exterior. Nan ta certifica riba matanza di bacanan specialisa pa carni cu ta wordo comi na Brasil. Tabata un honor pe segun Rodrigo dos Santos, di por a yega den contacto cu e minister presidente di Aruba pa cuminsa crea e contactonan riba e futuro exportacion di carni. El a considera prome minister como un persona cu hopi energia y capaz. Pesey a purba na yega riba combersacion pa un jornada nobo pa nan negoshi. Nan ta produci carni propio y te awor aki ta carni pa Brasil so ta wordo produci buscando e interes pa manda carni pa exterior. Futuro Geracao ta acredita y ta cumpli cu tur e exigencianan segun reglamentonan. Tin un control exigi y esaki ta full apart pa garantisa e calidad di e carni.

Nan mes tin nan criadero cu un area sterilisa pa warda e carni. Awor nan ta cumpliendo cu e capacidad di e pais. Awor ta habriendo combersacionnan pa cuminsa mira e posibilidadnan pa exporta carni. Aruba den pasado y kisas ainda via via ta haya carni di Brasil. Lo bay tin mas contacto proximamente despues di e apertura den e combersacion hiba cu prome minister Mike Eman cu lo plantea esaki tambe cu esunnan cu ta bende carni na Aruba. ❑

Nutricionista y comerciante Euclecio Braganca

Por yega na bon acuerdo pa Aruba pa exporta productonan brasilero

ORANJESTAD - Un di e personanan cu e delegacion di Reino, encabesa pa Prins Willem Alexander y Prinses Maximo, hunto cu Prome Minister Mike Eman di Aruba, a topa den e mision Comercial na Brasil ta Euclecio Braganca. E ta un Nutricionista di profesion. E Nutricionista y alabes comerciante, a haya e chens cu e tabata tin pa combersa cu Prome Minister di Aruba Mike Eman, un bon oportunidad pa papia di e posibilidad di un relacion estrecho entre Brasil, Aruba y Hulanda riba e tereno comercial.

MEDICINA E INDUSTRIAL

Specialmente e ta interesa riba tereno di medicina e industrial, ya cu Brasil tin un di e companianan mas grandi na mundo di suplemento nutricional cu posibilidad di desaroya un relacion comercial cu Aruba, caminda e productonan ta wordo exporta via di Aruba pa Hulanda y resto di Europa. "Pesey mi ta haya di gran importancia e encuentro aki cu e Prome Mandatario di Aruba," Braganca a expresa. "Nos interes," el a bisa, "ta pa fortalece e economia di Aruba, considerando cu ya tin cierto saturacion den e sector di turismo. E isla ta hopi interesa pa amplia nan negoshi, nan posibilidadnan cu producto y servicio. Nan a mustra hopi interes pa sigui cu e combersacionnan." El a menciona cu producto y tecnologia crea na Brasil por asocia cu esunnan Hulandes, pa crea materianan prima cu por wordo uza den fabricanan instala na Aruba cu ta finalisa e productonan cu despues ta wordo exporta pa resto di mundo. El a sinti un interes grandi cerca Prome Minister y a palabra cu lo sigui papia riba e tema. Brasil ta un pais emergente, y nan a cuminsa yega na tur skina den e mercado local, caminda tin un consumo grandi. Cu e reunion di e siman aki, nan a bira masha interesa pa cuminsa cu exportacion y den un acuerdo cu Aruba lo por haci esaki. ❑





Minister Mike Eman combersando cu e comerciantenan brasilero.

Pa conscientisa empleadonan

WEB Aruba ta dedica luna di november na salud y siguridad

ORANJESTAD – Tur aña WEB Aruba NV ta duna atencion na e topico di Salud & Siguridad na pia di trabou den forma di un siman di Salud & Siguridad. E aña aki WEB Aruba a dicidi di dedica mas cu un luna na e tema aki, pa asina duna debido atencion na e manual nobo di siguridad, cual lo introduci na aña 2013. Ana Maria Tromp, consehero di cuido di departamento di recurso humano y Glenn Rock, funcionario di siguridad na WEB Aruba, ayera a duna un impresion na miembronan di prensa.

E aña aki e actividadnan a inicia cu e asina yama Dianan di Salud, durante cua empleadonan a haya oportunidad di test nan salud y ricibi griep-prik, asina sra. Tromp ta informa. Esaki WEB ta organisa pa asina empleadonan por keda monitor nan salud y tuma medida si ta necesario. Asina e empleadonan ta keda motiva y conscientisa pa hiba un bida saludabel.
Despues di e dianan di salud a inicia e training basico di siguridad pa tur e 300 empleadonan di WEB Aruba. Sr. Rock ta splica cu e prome parti di e training ta enfoca riba e manual nobo di regla y proceduranan di siguridad, cual lo bira vigente na 2013 pa tur empleado, pero tambe pa contratistanan cu ta haci trabou pa WEB. E sistema nobo di siguridad ta conforme e Caribbean Safety Standard. Hunto cu Michiel van Ewijk di e compania BPO Caribbean WEB Aruba, den e periodo tras di lomba a inventarisa y revisa tur situacion, regla y proceduranan di seguridad riba tereno di WEB. Esaki a resulta den un manual di siguridad nobo.

E di dos parti di e training ta enfoca riba situacionnan di riesgo y peligernan na pia di trabou riba tereno di WEB y canto di caminda y con por preveni esakinan. A base di teoria, situacionnan practico na WEB mes y cu peliculanan cortico ta conscientisa y siña e empleadonan lo cual mester tene cuenta cune durante trabou. WEB Aruba ta pone hopi importancia na salud y siguridad di su empleadonan, su plantanan y infrastructura di tuberia. Pa e motibo aki semper ta inverti hopi den prevencion.

E training a resulta hopi exitoso te awor aki y cu hopi entusiasmo WEB Aruba lo sigui traha riba e tema aki den futuro.❑



E efectividad di e vacuna contra griep ta exagera y ta stroba e buskeda di miho vacuna


Muchanan mester wordo vacuna desde nan 6 luna di edad.

E efectividad di e vacuna contra griep cu miyones di persona ta haya tur aña a wordo exagera y esaki ta stroba e buskeda di miho vacuna, segun cientificonan.

Investigadonan di e centro di Investigacion y Politico di Malesanan Contagioso (CIDRAP) di e Universidad di Minnesota, Merca a haci un analisis "exhaustivo" tocante vacunanan di griep y e evidencia disponibel tocante su efectividad.

Nan ta haya cu vacunanan existente ta"moderadamente efectivo" den adultonan hoben y sano y tambe den muchanan, pero tin "poco evidencia" di cu nan ta efectivo den muchanan di mas edad, adultonan mayo y esunnan cu ta den riesgo di complicacionnan di griep.

E individuonan aki, segun e investigadonan, ta esunnan cu mas mester di proteccion.

Ademas, e cientificonan a haya cu e promocion cu ta wordo duna na e vacunanan aki a wordo ampliamente exagera y cu e "interpretacion robes a bira un barera pa crea vacunanan nobo mas efectivo" segun e cientificonan ta expresa.


No tur vacuna cu ta efectivo riba un adulto tin e mesun efectividad riba un adulto mayor.

Pa e investigacion, e ekipo di CIDRAP a revisa mas di 5 mil investigacionnan publica tocante e efectividad di e vacunanan di griep.

Pero solamente 31 di esakinan tabata confiabel. Y e evidencia aki a demostra cu e vacunanan disponibel actualmente solamente ta ofrece 59% di proteccion pa adulto di 18 pa 64 aña di edad, pero no a haya evidencia di cu e ta proteha mucha y adolescente di entre 2 y 17 aña, ni na e personanan mayor di 65 aña.

Despues di e pandemia di e "swine flu" na 2009, autoridadnan di salud di hopi pais ta recomenda un vacunacion "universal" pa tur hende, cuminsando na 6 luna di edad.

Sin embargo, manera a wordo señala door di e investigadonan, e recomendacion aki ta basa riba un huicio profesional y no riba datonan solido riba e efectividad di e vacuna.

Cada aña miles di persona ta muri despues di a wordo contagia cu griep y nos ta urgi tur esunnan cu ta den un grupo di riesgo pa bay busca nan vacuna.❑

Investigadonan ta protege e rednan di telecomunicacion uzando criptografia cuantico

Investigadonan a contribui na un forma di protege e rednan di telecomunicacion uzando criptografia cuantico, sin e necesidad di gasta na kabelnan optico.

E tecnica, desaroya pa e laboratorio Europeo di Investigacion di Toshiba na Reino Uni y pa ingenieronan di e Universidad di Cambridge, ta un paso mas na e siguridad perfecto pa tur desde e transaccionnan cu tarhetanan di credito na registronan priva.

E criptografia cuantico ta depende di e normanan di e teoria cuantico pa genera codigonan cu no por wordo rastrea cu ta encripta e datonan di un manera cu por wordo revela sin an a wordo espia of falsifica. Tin hopi chance cu ya gobierno y ehercitonan ta uzando e tecnologia basa riba sistemanan disponibel desde companianan manera ID Quantique na Suiza y su rival Mericano MagiQ.

Pero te cu awor, e clavenan cauntico pa codifica y decodifica e informacion mester a wordo manda den particulanan (partinan masha chikito) di luz via un kabel optico separa for di e liña cu ta contene e datonan mes.

"E rekisito di fibranan separa a restringi drasticamente e aplicacionnan di criptografia cuantico den pasado, ya cu e fibrnan cu no wordo usa no tur ora ta disponibel pa manda e fotonnan senciyo. Incluso ora cu nan ta disponibel, tap or ta extremadamente caro", segun Andrew Shields, di Toshiba Research na Cambridge.

"Nos a demostra cu e foton unico y e señalnan di datonan por wordo manda uzando diferente longtitud di ondanan den e mesun kabel".

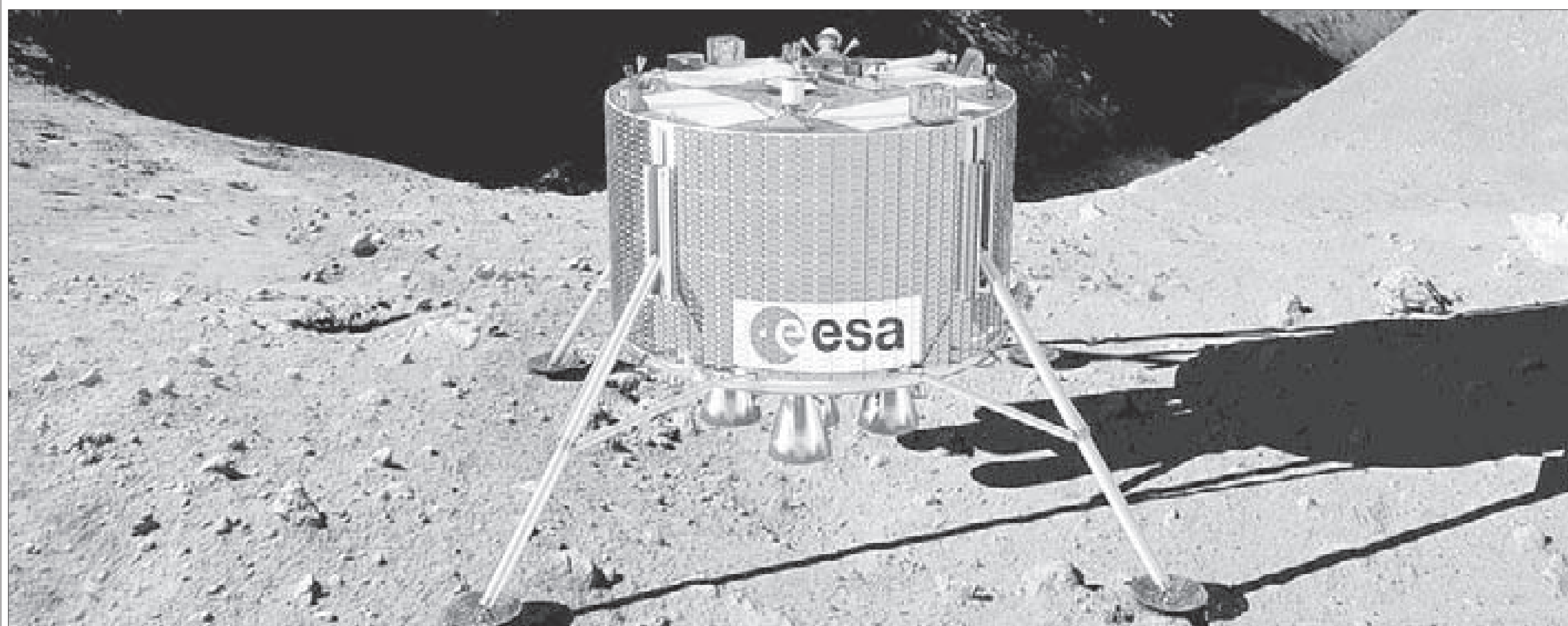
E sistema di Toshiba cu a aparece den un investigacion publica den Physical Review X, ta rekeri di un detector avansa cu ta scoge e codigo di encriptacion den un tempo record.

Pero e detector, cu ta capaz di filtra e "zonido" di e fiber causa pa e propio datonan, ta evita e gastonan di hala waya di kabelnan optico specifico.

Investigadonan a bisa cu e sistema por recore mas di 50 km cu datonan bay y bin y ta conta cu un capacidad di warda mensahenan encripta 50 mil biaha mas di loke a wordo registra pa e mesun distancia.❑



Investigadonan ta contribui pa asina protege e rednan di telecomunicacion uzando criptografia cuantico.



Agencia Espacial Europeo ta sigura su mes un presupuesto pa asina mantene su competividad den tecnologia espacial.

E agencia espacial Europeo ta sigura un presupuesto pa e proximo tres añanan

Mey mey di un crisis economico profundo cu ta azotando Europa, e Agencia Espacial Europeo a sigura un presupuesto di 20 biyon dollar pa e proximo tres añanan pa desaroya proyectonan cu ta wordo considera vital pa mantene competividad den tecnologia espacial y exploracion.

Entre e trabaonan principal pa e periodo aki lo ta e renobacion di e sistema di lansamento di satelitenan Ariane 5.

E ministernan di e 20 paisnan cu ta participa den e agencia tambe a aproba un proyecto pa crea e unidad di propulsion pa e capsula nobo tripula door di NASA, Orion. E director di AEE, Jean Jacques Dordain, a sigura cu e paisnan miembro ta reconoce cu e gasto di e espacio di un inversion cu mester wordo haci, incluso den e momentonan economicamente dificil aki.❑

The Liberal Gloat



ROSS DOUTHAT
© 2012 New York Times

Winning an election doesn't just offer the chance to govern the country. It offers a chance to feel morally and intellectually superior to the party you've just beaten. This is an inescapable aspect of democratic culture: No matter what reason tells us about the vagaries of politics, something in the American subconscious assumes that the voice of the people really is the voice of God, and that being part of a winning coalition must be a sign that you're His chosen one as well.

This means the losing coalition must be doomed to wander east of Eden, and liberals have been having a good time with this idea of late. "Those poor, benighted Republicans!" runs the subtext of their postelection commentary.

"They can't read polls! They can't reach Hispanics! They don't understand women! They don't have a team of Silicon Valley sorcerers running their turnout operations!" Back in 2011, the Obama White House earned some mild mockery for its "win the future" slogan. But now that the president has been re-elected, the liberal conventional wisdom is that the Democrats have done just that – that Republicans are now Radio Shack to their Apple store, "The Waltons" to their "Modern Family," a mediocre Norman Rockwell to their digital-age mosaic.

Maybe it's too soon to pierce this cloud of postelection smugness.

But in the spirit of friendly correction – or, OK, maybe curmudgeonly annoyance – let me point out some slightly more unpleasant truths about the future that liberalism seems to be winning.

Liberals look at the Obama majority and see a coalition bound together by enlightened values – reason rather than superstition, tolerance rather than bigotry, equality rather than hierarchy. But it's just as easy to see a coalition created by social disintegration and unified by economic fear. Consider the Hispanic vote.

Are Democrats winning Hispanics because they put forward a more welcoming face than Republicans do – one more in keeping with America's tradition of assimilating migrants yearning to breathe free? Yes, up to a point.

But they're also winning recent immigrants because those immigrants often aren't assimilating successfully – or worse, are assimilating downward, thanks to rising out-of-wedlock birthrates and high dropout rates. The Democratic edge among Hispanics depends heavily on these darker trends: the weaker that families and communities are, the more necessary government support inevitably seems.

Likewise with the growing number of unmarried Americans, especially unmarried women. Yes, social issues like abortion help explain why these voters lean Democratic.

But the more important explanation is that single life is generally more insecure and chaotic than married life, and single life with children – which is now commonplace for women under 30 – is almost impossible to navigate without the support the welfare state provides.

Or consider the secular vote, which has been growing swiftly and tilts heavily toward Democrats. The liberal image of a non-churchgoing American is probably the "spiritual but not religious" seeker, or the bright young atheist reading Richard Dawkins. But the typical unchurched American is just as often an underemployed working-class man, whose secularism is less an intellectual choice than a symptom of his disconnection from community in general.

What unites all of these stories is the growing failure of America's local associations – civic, familial, religious – to foster stability, encourage solidarity and make mobility possible.

This is a crisis that the Republican Party often badly misunderstands, casting Democratic-leaning voters as lazy moochers or spoiled children seeking "gifts" (as a certain former Republican presidential nominee would have it) rather than recognizing the reality of their economic struggles.

But if conservatives don't acknowledge the crisis' economic component, liberalism often seems indifferent to its deeper social roots.❑



The Conservative Future



DAVID BROOKS
© 2012 New York Times

If you listened to the Republican candidates this year, you heard a conventional set of arguments. But if you go online, you can find a vibrant and increasingly influential center-right conversation. Most of the young writers and bloggers in this conversation intermingle, but they can be grouped, for clarity's sake, around a few hot spots:

PALEOCONSERVATIVES: The American Conservative has become one of the more dynamic spots on the political Web. Writers like Rod Dreher and Daniel Larison tend to be suspicious of bigness: big corporations, big government, a big military, concentrated power and concentrated wealth. Writers at that website, and at the temperamentally aligned Front Porch Republic, treasure tight communities and local bonds. They're alert to the ways capitalism can erode community. Dispositionally, they are more Walker Percy than Pat Robertson. Larison focuses on what he calls the imperial tendencies of both the Bush and Obama foreign policies. He crusades against what he sees as the unchecked killing power of drone strikes and champions a more modest and noninterventionist foreign policy.

LOWER-MIDDLE REFORMISTS: Reihan Salam, a writer for National Review, E21 and others, recently pointed out that there are two stories about where the Republican Party should go next. There is the upper-middle reform story: Republicans should soften their tone on the social issues to win over suburban voters along the coasts. Then there is a lower-middle reform story: Republicans should focus on the specific economic concerns of the multiethnic working class. Salam promotes the latter.

This means acknowledging that working-class concerns are not what they were in the 1980s. The income tax is less burdensome than the payroll tax. Family disruption undermines social mobility. Republicans, he argues, should keep the social conservatism, which reinforces families, and supplement it with an agenda that supports upward mobility and social capital.

Similarly, Henry Olsen of the American Enterprise Institute has argued for a Republican Party that listens more closely to working-class concerns. Ramesh Ponnuru of National Review has argued for family-friendly tax credits and other measures that reinforce middle-class dignity. Jim Manzi wrote a seminal article in National Affairs on the need to promote innovation while reducing inequality.

SOFT LIBERTARIANS: Some of the most influential bloggers on the right, like Tyler Cowen, Alex Tabarrok and Megan McArdle, start from broadly libertarian premises but do not apply them in a doctrinaire way.

Many of these market-oriented writers emphasize that being pro-market is not the same as being pro-business. Luigi Zingales of the University of Chicago published an influential book, "A Capitalism for the People," that took aim at crony capitalism. Tim Carney of The Washington Examiner does muckraking reporting on corporate-federal collusion.

Rising star Derek Khanna wrote a heralded paper on intellectual property rights for the House Republican Study Committee that was withdrawn by higher-ups in the party, presumably because it differed from the usual lobbyist-driven position. There are a number of unpredictable libertarian-leaning writers, including Conor Friedersdorf of The Atlantic on civil liberties issues, and Eugene Volokh on legal and free speech concerns.

BURKEAN REVIVALISTS: This group includes young conservatives whose intellectual roots go back to the organic vision of society described best by Edmund Burke but who are still deeply enmeshed in current policy debates.❑

Siman di conscientisacion Hende Muhe den Dificultad

Abuso Verbal: kico esaki ta?

ORANJESTAD – E definicion di Abuso Verbal ta di un situacion caminda un persona constantemente cu palabranan ta menasa otro persona, ta insulta, intimida, ta zundra di un forma indecente y denigrante. Palabranan cu ta haci bo sinti sin balor y cu ta perhudica bo auto estima.

CIRCUNSTANCIANAN DI BIDA

Hopi hende ta experencia abuso verbal of conoce un hende cu ta wordo abusa verbalmente. Por ta cu abo mes ta biba den un relacion di abuso verbal. Y por ta tambe cu ningun hende no sa di bo circunstancianan di bida pasobra bo tin berguensa y no ta durf papia di e abuso aki.

Abuso verbal mayoria biaha ta hopi dificil pa reconoce, ya cu e abuso aki mescos cu abuso emocional / psicologico, no ta laga marca visibel atras ni cicatriz.

Tambe pasobra abuso verbal mayoria bes ta tuma luga den bo cas caminda no tin testigo. Abuso verbal tin biaha ta bira asina cruel y denigrante cu e persona cu ta wordo abusa ta sinti manera e ta bira loco; e no sa kico pa haci ni unda pa bay cu e problema aki.

CONTROL

Abuso verbal ta sosode generalmente den un relacion amoroso entre dos persona, pero tambe den famia entre mayor y yiu of otro habitantenan.



Por ta cu abo mes ta biba den un relacion di abuso verbal.

Haciendo esaki e abusado ta pone otro persona bou su control, e por manipul'e, yen'e cu miedo, oblig'e haci loke e kier mientras e mes ta sinti'e bon despues, pasobra el a logra su meta, esta pa domina e persona y mustra su poder.

E actitud aki ta causa hopi stress y presion pa e victima. E tipo di agresion aki NUNCA mester wordo tolera. Victimanan di abuso verbal tin miedo pa denuncia e abuso aki. Miedo pa represaya y mas violencia.

Abuso verbal hopi biaha ta wordo acompaña cu abuso fisico; esta dalmento.

Algun ehempel di abuso verbal:

- Yamamento di nomber mahos y desagradabel (bo ta porco, idoot, mahos, gordo)
- Menasa pa kita e yiunan y pa manda e señora su pais bek (den caso di stranhero)
- Menasa cu suicidio si no haci loke e ta bisa of kier
- Kita su libertad: e no mag tin contacto cu su famia; y e ta ser'e den cas of camber
- Den un discusion e semper tin rason y abo no; e ta manda abo cera bo boca;
- E no ta acepta culpabilidad; ora algo no bay bon, e ta gritabo cu abo ta fout, abo tin culpa, e no;
- Continuamente e ta rebahabo; bo ta bobo, bo no sa nada y bo no ta sirbi pa nada;
- Continuamente e ta referi na bo cu menosprecio, kibrando bo auto estima y bo dignidad

Si abo ta biba den un relacion asina, of bo conoce un hende cu ta biba asina, anto esaki ta un caso serio di abuso verbal y emocional.

Tin hende ta bisa cu un persona cu ta comete abuso verbal ta sufri di un malesa. Pero no, absolutamente no. Aki no ta trata di un of otro malesa pasobra abuso verbal ta un forma grave di mal comportacion di e persona en cuestion. E persona a siña su mes pa actua asina pa e por deal cu un problema cu e tin y cu e no kier of no ta reconoce.

Si un persona of mucha constantemente ta wordo tilda cu cosnan manera ariba menciona, e persona gradualmente ta bay kere cu locual nan ta bisa ta berdad!

PERDE RESPET PA OTRO

Abuso verbal ta kita e persona su dignidad, respet propio y ta haci cu e persona aki ta bay ta sinti'e inferior na otro hende of otro mucha.

Asina un mucha no por desaroya su mes manera debe ser, un adulto ta perde respet y fe den su mes, of un hende grandi of un persona zwak ta perde speransa den bida.

Un persona cu den un forma sistematico ta wordo abusa verbalmente ta perde su balansa, por pensa cu e ta birando loco. Hasta e por causa cu e persona por bay comete suicidio.

Abuso verbal ta algo grave, no pensa leve di dje. Si abo ta comete abuso verbal cu bo casa, partner of yiunan, para keto un rato, samina bo comportacion y si ta necesario busca yudansa mas pronto posibel❑

Small Business Week 2012 tabata un otro exito

Aruba Bank ta e banco di negoshinan chikito y mediano



Seminario di Small Business Week 2012



ORANJESTAD – E aña aki atrobe e seminario di Small Business Week a resulta den un exito grandi, cu salanan yen. Negociantenan estableci, como tambe personanan interesa den cuminsa cu nan mesun negoshi na Aruba a reuni na Renaissance Convention Center durante e siman di 12 di november y tambe pa e workshop special na Aruba Bank Camacuri, buscando guia, conseho, inspiracion y motivacion. E ambiente general tabata sumamente motivante y positivo, cu expertonan y negociantenan exitoso den diferente ramo dunando splicacion tocante y comparti nan experiencia di entrepreneur.

Hopi tip y conseho valioso a wordo comparti, ademas topiconan tocante entrepreneurship a wordo cubri, asina dunando tips cu mester tene na cuenta si e persona tin pensa pa cuminsa un negoshi.

PROYECTO EMPRESARIO PA FUTURO

Managing Director di Aruba Bank, Marcelline Richardson durante e evento di apertura di Small Business Week a duna un discurso yena di inspiracion. Ela enfatisa cu tur cos ta basa riba primeramente e pasion di e persona cu kier cuminsa cu su mesun negoshi. E pasion interno y intenso aki ta guia e persona pa asina e logra su vision. Ta pa e motibo aki Aruba Bank a apoya e proyecto "Empresario pa Futuro". Na prome luga a keda e studiantenan di Abraham de Veer School, na di dos luga e studiantenan di Colegio Arubano, e dos scolnan aki a ricibi nan premio for di man di Marcelline Richardson, y na di tres luga a keda e studiantenan di EPB Hato cu tambe a ricibi un bunita premio.

BAKING YOUR WAY TO SUCCESS

Sra. Marcelline Richardson a splica tambe cu Aruba Bank ta compronde negoshinan micro, chikito y mediano y ta traha como bon partner cu e entrepreneur. Esaki ta dunando su resultadonan, como cu Aruba Bank a mira un crecemento den e segmento aki di cliente y ta contento di por ta conoci como e banco cu ta traha man den man hunto cu su clientenan.

Ademas, Aruba Bank a presenta un sesion diferente "Baking Your Way to Success" cu e propietario di "Cake du Fortin" situa na Den Haag, Hulanda, Sra. Yvonne Fortin-Godoy. Esaki a tuma luga na e oficina principal di Aruba Bank y tabata "sold out" for di tempran. Sra. Fortin-Godoy a duna un splicacion con el a cuminsa, con el a scoge e luga pa establece su cakeshop, su productonan y ela duna hopi tip valioso na esunnan cu kier cuminsa un negoshi den e ramo aki. Durante e workshop, el a duna un demostracion di cuminsamento te fin con pa decora un bolo.

TURNING POINT

Ariba e dia final di Small Business Week, Aruba Bank tambe a host break-out sessions caminda e representantenan di Aruba Bank Corporate Department a duna splicacion di kico ta e rekisitonan y otro puntonan importante cu un negoshi chikito y/ of mediano mester ora di acerca un instituto financiero. Tambe a duna hopi tip valioso ariba kico mester tene cun'e ora di aplica pa asistencia financiero y tambe a splica e diferente



metodonan di financiamento posibel.

Aruba Bank ta hopi orguyoso di por a contribui na un siman asina importante cu por ta e "turning point" den bida di esunnan cu kier cuminsa un negoshi na Aruba. Negoshinan micro, chikito y mediano ta forma e weso di lomba di Aruba su economia y Aruba Bank ta felicita Ministerio di Asuntonan Economico, Asuntonan Social y Cultura, bao di guia di Minister Michelle Hooyboer-Winklaar pa e contribucion valioso aki na economia di Aruba.

Riba combinacion di potretnan por aprecia mas di e evento aki unda Aruba Bank a duna splicacion tambe kico ta e rekisitonan pa cuminsa un negoshi propio.❑

Fundacion Cas di Glas cu evento Cas di Glas 2012

Tres DJ popular lo keda cera den e Cas di Glas pa cuater dia

ORANJESTAD- Cu e lema: Danki na nos Grandinan- awo ta e tempo pa sostene nan, fundacion Cas di Glas ta preparando su mes pa nan evento di Cas di Glas 2012.

Fundacion Cas di Glas y Wit Gele Kruis, cu hopi orguyo ta introduci e tres dj-nan cu lo wordo cera den Cas di Glas for di 12 di December te cu 16 di December. E tres personanan aki cu hopi curashi a acepta e reto di bay keda cuatro dia cera den e cas y pa un bida mas saludabel manera e reglanan di cas di Glas na otro paisnan ta bibando. Solemnemente nan ta bebe batido di fruta y ta come hopi berdura, pa asina hiba un bida mas saludabel.

DJNAN

Cas di Glas ta presenta : Jennifer Vargas di Radio Caliente , Suhail Reyes di Power FM y nos veterano di cas di Glas 2010 DJ 101 di Cool fm. E tres Dj's lo bay purba genera mas placa cu ta posibel pa Wit Gele kruis. Meta di e aña aki ta pa yuda nos grandinan cu mayoria biaha ta wordo lubida, mientras ta nos grandinan ta esunnan cu semper t'ey pa nos. Fondonan recauda lo bay pa Stichting Wit Gele Kruis, cu na su luga lo uza e placa pa asina cumpra rolstoel, cama special, kruk,y walkers pa asina nan por cana miho pa e tienda di Wit Gele kruis pero tambe pa un luga di Cuido pa e grandinan cui tin un tekort basta grandi na Aruba.


Fundacion Cas di Glas hunto cu e tres DJ.

EVENTO

Cas di Glas ta un evenemento pa recauda fondo , cual lo tuma luga na Palm Beach Plaza. E evento lo cuminsa cu e Flora Santa Claus Fun Walk. Esaki ta un caminata di 5 km cu tur participante bisti na Santa Claus , registracion y e Santa Claus bisti ta na Idefre y na Flora Despues di e Funwalk un tornado di show di artistanan local y internacional lo tuma luga pa entrene e publico y dj's durante e anochinan.

Fanatico di WII of esunnan cu ta gusta challenge un di e dj's lo tin posibilidad pa duna un suma como donacion y hunga WII contra DJ 101 den Tennis (su faborito)
Jennifer cu baila (y e ta baila wow) Y Suhail e Wizz master den Baseball. So challenge nan ariba big screen.
Durante e evento di Cas di Glas lo tin un oportunidad pa algo unico na Aruba Dinner in the Sky.

E cena ta wordo sirbi 6 meter for di vloer dus si bo tin un Grupo di 6 hende pa dinner y kier haci algo special pa dinner of lo kier un cocktail party in the sky te cu 12 persona traha bo dinner in the sky cu Taste of Belgium Restaurant na Palm Beach Plaza.
Cas di Glas 2012 ta cla pa sacudi e isla y cu e team di Wit Gele Kruis cu e caha di donacion full rond di Aruba y hopi musica , baila y otro show. Tur pa un bon causa.❑

Convenio entre Antraco Retail Center y Federal Express pa extende nan servicionan

ORANJESTAD- Recientemente Antraco Retail Center y Federal Express a sera un combenio pa extende nan servicio aun mas amplio y profesional.

Cu vision y confiansa pa futuro, Antraco Retail Center a pone un localidad disponibel den Antraco Copy Plus na L. G. Smith Boulevard126, pa asina duna tur servicio di courier.

E orario di e servicio nobo aki ta di dialuna pa diabierna di 8or di mainta pa 8or di anochi, diasabra di 8or di mainta te 6or y mei di atardi y diadomingo di 9or di mainta pa 1or di atardi, cuminsando dialuna awor, dia 26 di november.

Nos meta comun ta pa duna nos miho servicionan di print y courier cu calidad manera nos clientenan merece.❑



Director General di Antraco Aruba N.V. Sr. Robert Croes.

Arikok a finalisa su di dos periodo di monitor di raton di anochi





ORANJESTAD- For di dia 22 te cu 26 di November departamento di Ciencia y Educacion di Parke Arikok ta tene su di cinco periodo di investigacion di raton di anochi. E di cinco sesion ta bou di guia di e team di Parke hunto cu su fiel partnernan di DLVV. Conocemento riba e tereno di investigacion tawata resultado di un curso extensivo duna dor di expertonan envolvi den e proyecto aki. E sistema di monitor di raton di anochi ta parti di Parke su mision pa conserva, proteha y crea conscientisacion di nos flora y fauna.

Kico ta wordo haci?

E monitor di raton di anochi ta parti di un investigacion duradero di Parke pa asina cumpli cu e meta principal di proteha y restaura fauna pa loke ta raton di anochi na Aruba y tambe nan habitat. Actualmente a identifica ocho diferente especie. Nan ta; Glossophaga longirostris, Leptonycteris curasoae, Mormoops megalophylla, Molossus molossus, Pteropteryx macrotis, Pterontus davyi, Myotis nesopolus y Natalus stramineus.

Dicon ta monitor raton di anochi?

Raton di anochi ta un especie esencial pa Aruba su naturaleza y su biodiversidad. Nan ta un di e unico polinador di diferente especie di cadushi y agave. E rol importante di raton di anochi ta bira mas cla ora realisa cu e diferente especie di cadushi y agave na nan turno ta cuminda y bebida pa diferente otro animal manera: parha, bij, barbulet, lagadishi etc etc.

Kico ta algun resultado preliminario?

Manera a wordo splica den articulonan anterior nos cuebanan den Parke ta sumamente importante pa nos raton di anochi. Por ehempel cueba di Guadirikiri ta hopi importante pa e especie Mormoops megalophylla. Tambe por conclui cu nos raton di anochi ta uza diferente cueba y sistema di mina riba nos isla.

Kico abo por haci?

Un y tur por aporta na diferente manera na conservacion di nos ratonnan di anochi y asina tambe nos naturalesa. Un manera hopi efectivo ta pa crea conscientisacion riba e tema aki dor di informa bo mes tocante e topico y tambe papia cu otro di e tema aki.

Parke sa haya varios pregunta tocante kico pa haci ora haya un raton di anochi na cas. Ta importante ta pa sa cu hopi biaha raton di anochi ta habita cas dor cu nan habitat natural ta disminuyendo. Den caso cu haya un raton di anochi den cas (specialmente den dak di cas) no tin un solucion specifico. Locual Parke por sugeri ta pa semper tin e dak di casnan bon seya. Tambe Parke ta investigando e posibilidadnan di casnan artificial pa raton di anochi y lo kier informa pueblo tocante di esaki na debido tempo. Importante ta pa no causa daño na nos raton di anochi como e ta un especie cardinal den nos eco-sistema.

Parke kier a gradici pueblo di Aruba pa su tremendo sosten durante di e transcurso di su investigacion. ❑

Reunion di Ministernan di Eurozona ta conclui sin acuerdo riba Grecia

BRUSSELS, Belgica – Despues di 11 ora di reunion, e Ministernan di Finanzas di Eurozona no a logra alcansa un acuerdo riba e liberacion di mas fondo di rescate pa Grecia, cu ta busca pa evita e kiebro.
Den un comunicado emiti despues di e conversacionnan na Brussels, e Ministernan a bisa cu nan lo reuni un biaha mas otro luna pa sigui cu e debatenan y tambe pa considera con pa haci e debe di Grecia sostenibel.
Mas tempran, e Minister di Finanzas di Francia, Pierre Moscovici, a bisa cu ta poco probabel cu Grecia lo haya placa prome cu December. ❑



Un trahado municipal ta sinta dilanti di e Banco Nacional di Grecia, bao di un graffiti skirbi na Griego den Centro di Atenas diabierna, dia 9 di November, 2012. Grecia pronto lo emiti un medida di termino corto riba diamars cu e speransa pa recauda suficiente placa pa paga un otro debe dianan despues. Grecia no ta spera pa haya su siguiente batch di prestamo di rescate internacional pa dia 16 di November. (AP Photo/Lefteris Pitarakis)



Den e potret aki, data dia 26 di Mei, 2010, un solda Mericano ta para banda di un bateria di e misil Patriot na un base arma na Morag, Polonia. E gobierno Turco a pidi e despliege di misilnan Patriot di NATO ayera, diaranson, dia 21 di November, 2012, pa enforsa su defensanan na e frontera cu Siria y preveni un "spillover" (desbordamento) di e guera civil di e nacion, segun oficialnan. (AP Photo/Czarek Sokolowski, File)

Turkia ta pidi NATO pa desplega misil den Siria

ISTAMBUL, Turkia - E Organisacion di e Tratado di Atlantico Noord (NATO) a bisa cu Turkia a pidi NATO formalmente pa nan desplega misilnan Patriot den nan teritorio, cerca di e frontera cu Siria.
E secretario general di NATO, Anders Fogh Rasmussen, a bisa cu e aliansa lo bay discuti e solicitud sin tardamento.
"Mi a ricibi un carta di e gobierno Turco pidiendo e despliege di misilnan Patriot. E despliege ey lo bay aumenta e capacidad di defensa aereo Turco pa proteha nan poblacion y e teritorio Turco", Rasmussen a señala den un comunicado di prensa.
Turkia a keha di e bombardeonan transfronteriso di Siria na medida cu e conflicto intensifica y a responde esaki cu atakenan.
Na October, cinco civil Turco a muri ora cu un proyectil Sirio a alcansa un pueblo Turco. ❑

San Francisco a vota contra nudismo den su cayanan

SAN FRANCISCO, California – E propuesta di e legislado Scott Wiener a wordo aproba, esta pa prohibi nudismo den mayoria di e luganan publico y na cualkier persona mayo di 5 aña.
Tampoco ta permiti nudismo mientras ta uza transporte publico.
"Mi ta kere cu San Francisco no ta consisti di hende sunu y exhibiendo nan mes shete dia pa siman den e avenida Castro y Market Street." Wiener a comenta.
Algun excepcion lo wordo permiti durante desfile y ferianan di caya, manera e desfile anual di "Gay Pride" y e feria di Folson Street, caminda ta celebra sadomasoquismo y otro tendencianan sexual.
Door di no cumpli cu ley pa prome biaha lo bay tin un multa di $100, pero pa un tercer ofensa e cargo por ta $500 y te cu un aña di prizon.❑



Taylor Whitfield ta wanta un borchi como protesta contra propuesta di e Hunta di Supervisornan pa e prohibicion di desnudes publico den City Hall na San Francisco, riba diamars, dia 20 di November, 2012. A bin un prohibicion di desnudez publico, nengando tur argumento cu por kita e reputacion pa tolerancia di un ciudad conoci pa su cultura liber. E Hunta di Supervisor a vota 6-5 nificando cu partinan intimo exponi lo wordo prohibi den mayoria di luganan publico, incluyendo cada, trottoir y transito publico. (AP Photo/Jeff Chiu)

Mey mey di diplomacia na Gaza

Bom ta explota un bus na Tel Aviv

TEL AVIV, Israel (AP) — Un bom a explota riba un bus Israeli cerca di e cuartel general militar di e nacion na Tel Aviv ayera, heridando 27 persona, dunando un golpi bao faha riba e esfuersonan diplomatico pa yega na un tregua pa caba cu e bataya entre Israel y militantenan di Hamas na Gaza.

Miles di Palestino a huy di nan cas na Gaza, cu e miedo di atakenan aereo Israeli.

Oranan despues di e explosion, cu a laga e bus kima, tabata e prome bombardeo na Tel Aviv desde 2006.

Esaki ta pa lanta e miedo Israeli pa e violencia di e entafada Palestino di e ultimo decada, cu a mata mas di 1000 Israeli den atakenan y a laga mas di 5000 Palestino morto.

Hamas a ehecuta decenas di bombardeonan suicida cu a mata cientos di Israeli.

Mientras cu Hamas no a tuma e responsabilidad pa e atake, nan tabata elogia e bombardeonan. ❑



Oficialnan di polis Israeli tirando un bista riba e bus explota na Tel Aviv, Israel ayera, dia 21 di November, 2012, lagando varios persona herida. E explosion a bin durante e ofensiva Israeli contra militantenan Palestino na Gaza. (AP Photo/Oded Balilty)

Ta investiga supuesto venenamento intencional di indigenanan na Brazil



Riba e combinacion di foto por mira e riu cubri cu un scuma blanco, cual e indigenanan Ypo'i ta considera como venenamento di e riu Ypo'i.

BRASILIA, Brazil – Ministerio Publico Federal di Brazil a investiga e denuncianan riba e posibel contaminacion intencional di e riu Ypo'i, cu a provee awa pa e comunidad indigena di e mesun nomber, den e estado di Mato Grosso do Sul.

E Indigenanan a bisa cu e riu a wordo venena intencionalmente pa campesinonan interesa den expulsanan for di e area.

Dia 14 di November ultimo, e indigenanan ta afirma cu e riu a manece yena di scuma blanco cu a cubri full e superficie di awa. E residentenan tin potret y video di e situacion y a tuma algun muestra di e awa cu a wordo manda pa Fundacion Nacional del Indio (Funai).

"E imagennan aki y e denuncianan di e lidernan indigena a wordo manda pa Polis Federal pa sirbi como base di e investigacion. E obhetivo ta pa establece si e contaminacion a pasa of no y pa identifica e responsabelnan", segun un comunicado di Ministerio Publico.

E indjannan Ypo'i ta pertenece na un etnia Guarani y ta ocupa e area den disputa na Paranhos, municipio di Mato Grosso do Sul, cu ta frontera cu Paraguay. ❑

Grupo di derecho humano ta pidi pa pone fin na ehecucionnan na Afghanistan

Kabul, AFGHANISTAN - Dos grupo di derechonan humano a pidi e presidente Afgano, Hamid Karzai, pa e pone fin na ehecucionnan di presonan cu tin e condena di morto.

Diamars ultimo, autoridad di Afghanistan a confirma cu ocho preso condena na morto, a wordo horca. E gruponan ta pensando cu Gobierno a aproba otro ocho preso mas pa wordo ehecuta. Human Rights Watch y Amnistia Internacional ta insistiendo cerca Presidente Karzai, pa no laga mas preso wordo mata.

E ehecucionnan a baha despues di e caida di e regimen Taliban 11 aña pasa. Segun un vocero di Taliban, e ta critica riba ehecucionnan pasobra e derechonan humano ta di e presonan ta wordo viola. ❑



Mas di 300 aresto na Bolivia pa incumplimento di "toque de queda" durante censo

LA PAZ, Bolivia – Polis na Bolivia a detene ayera mas di 300 persona door di a ignora un toke de queda cu a keda impone pa e realisacion di e prome censo nacional den 11 aña.

Comercio a permanece cera, a restringi trafico y ciudadanonan a ricibi ordo pa keda cas y warda pa nan wordo registra.

E minister di interior, Carlos Romero a bisa cu mas of menos 35.000 funcionario policial a wordo desplega pa percura pa e restriccionnan wordo cumpli.

Segun censo di 2011, Bolivia tabata tin 8.3 miyon di habitante. Ta wordo spera cu e cifra actual supera 10 miyon. ❑



Ciudadanonan Palestino celebrando e “paz” temporal entre Israel y Hamas.

Palestinonan ta celebra un “alto al fuego” na Gaza

CIUDAD DI GAZA, Strip di Gaza – Palestinonan na e Strip di Gaza a sali riba caya ayera nochi pa celebra e tregua entre Israel y Hamas, despues di ocho dia di violencia cu a laga mas di 160 morto, cinco di nan Israeli y e resto ciudadanonan Palestino.

Tanto den e ciudad di Gaza, como na Rafah (parti zuid di e Strip), a raporta celebracion cu vuurwerk.

Pa 7’or di anochi, a cuminsa oficialmente e “alto al fuego” entre Hamas y Israel cu e gobierno di Egipto a promove cu sosten di e comunidad internacional pa detene e hostilidadnan entre e dos partinan aki.

Israel a efectua 1500 atake aereo y mas of menos 1000 raket a wordo manda den su contra for di e teritorionan Palestino.

Mas tempran, mas of menos 21 persona a resulta herida despues di un explosion di un bom den un bus na Tel Aviv. Di otro banda, na Gaza 13 persona a muri, incluyendo un mucha di 2 aña. ❑

Colombia ta analisa pa desconoce Corte Internacional na Den Haag

DEN HAAG, Hulanda – E canciyer Colombiano, Maria Angela Holguin, a bisa cu su gobierno ta studiando “seriamente” pa retira di e pacto cu a reconoce e hurisdiccion di Corte Internacional di Husticia (CIJ) na Den Haag, dos dia despues cu e tribunal aki a establece fronteranan maritimo nobo cu Nicaragua.



Canciyer Colombiano, Maria Angela Holguin.

“Nos ta studiando seriamente pa retira for di e Pacto di Bogota”, firma na 1948, e Minister a bisa den un debate den Congreso, cita pa e agencia Efe. Eynan el a splica otro medidanan pa rechasa e fayo cu ta kita Colombia di posesionnan maritimo den Caribe na fabor di Nicaragua. Holguin a reitera su desacuerdo cu e decision di e tribunal internacional, cu ta supone di taperdidanan medioambiental y economico pa su pais, ya cu e ta reduci e acceso di e habitantenan di e archipielago di San Andres, Providencia y Santa Catalina na un area di pesca importante. Ademas, el’a bisa cu e ministerio di Relacionnan Exterior di Colombia ta buscando asesornan huridico pa presenta un “revision” y un “aclaracion” di e medida.

Di su banda, e hefe di forsanan militar Colombiano, general Alejandro Navas, a confirma ayera cu varios barco di guera di e pais aki ta mantene nan mes den awanan cu segun un reciente fayo di corte Internacional di Husticia awor ta pertenece na Nicaragua.❑

Venezuela y Argentina ta apoya e Palestinonan na Gaza

Caracas, VENEZUELA – Mas di 100 persona a manifesta ayera na Caracas, unda cu nan ta duna nan apoyo na e Palestinonan di Gaza. Nan ta tira tur culpa riba Israel pa e dianan di bombardeo cu e Palestinonan ta sufriendo.

Esunnan cu a manifesta tabata Venezolanonan, emigrantenan di Palestina, nan tabata cana cu banderanan di pais aki, tambe nan tabata toca tambunan. Un señora tabata wanta un borchi, unda cu el a yama e Gobierno Israeli pa terorista.

E protesta na Caracas a tuma luga despues cu Israel y e grupo rebelde Hamas a yega na un acuerdo, ocho dia despues di e atakenan di bom aereo.

Na otro paisnan di Latino America, hopi persona a manifesta dilanti di e embahada di Israel. Na Buenos Aires, Argentina nan ta sostene e Palestinonan di Gaza.

Un bandera di Israel a wordo kima y tabata tin algun persona cu no por a controla nan mes durante e protesta. ❑



Manifestacion na Caracas unda cu Venezolanonan ta apoya Palestinonan di Gaza.

Estatua di Libertad y Isla Ellis no lo wordo habri ainda

Nueva York, MERCA — E estatua di Libertad y Isla Ellis lo no wordo habri pa turistanan bishita na e momentonan aki, segun Servicio di Parke Nacional.

Ambos luga a wordo cera desde e horcan Sandy, cu a asota e region dia 29 di october. Despues cu e horcan a pasa, trabounan di mantencion y limpiesa ta andando.

E estatua di Libertad a ricibi poco daño. E pedestal y base, incluyendo e prome piso y piso di exhibicion ta den bon condicion.

Pero e wafnan, acera, y otro instalacionnan di e Isla Libertad a sufri daño.

Na e Isla Ellis, e horcan a daña porta, bentana y salanan di exhibicion den e edificio di transportado, y algun otro edificionan.

E vocero di e Servicio di Parke Nacional, Daphne Yun, a bisa ayera cu no tin un fecha establecí pa habri bek estatua di Libertad y Isla Ellis.❑



ATA y WTF ta organisa pa prome biaha na Aruba

3rd WTF World Para-Taekwondo Championship



Jean-Marie Ayer y Chungwon Choue di WTF hunto cu Minister Richard Visser y Jose E. Cornelio.

ORANJESTAD – E deporte taekwondo dia pa dia ta birando mas grandi, y e aña aki ta organisa e 3rd WTF World Para-Taekwondo Championships na Aruba, unda cu atletanan rond mundo ta competi pa e titulo maximo.

World Taekwondo Federation conhuntamente cu Aruba Taekwondo Association, y Minister di Deporte, dr. Richard Visser, a traha hunto pa por organisa e evento aki.

Awe desde 9or di mainta e evento lo cuminsa, unda cu lo cuminsa prome cu e 3rd World Para-Taekwondo Championship. Aki lo tin mas o menos 36 atleta di 16 pais cu lo ta competiendo den e categoria aki. Despues di e evento aki, ta sigui e prome WTF World Cup Taekwondo Team Championship. Aruba tambe lo ta competiendo den e categoria aki.

Segun Sr. Chungwon Choue, presidente di World Taekwondo Federation, e ta contento di ta na Aruba y ta spera cu pa Olimpiada 2016 atletanan di Aruba tambe por competi den e Weganan Olimpico di taekwondo.

E ta splica cu e deporte aki ta pa siña tanto mucha como adulto pa ta un miho persona den comunidad, y pa tin respet pa nan mes y pa otro. Nan ta desea di bini cu un demostracion pa pueblo di Aruba por mira esaki riba caya, pero e programa no ta cla ainda.

Segun Sr. Jean-Marie Ayer, secretario general di WTF, nan deseo ta pa introduci e Para-Taekwondo den Weganan Para Olimpico, unda cu atletanan por demostra cu nan tambe por haci e deporte aki. Minister di Deporte, dr. Richard Visser, ta desea pa wak e deporte aki sigui crece den comunidad.

E evento lo cuminsa awe y ta termina dia 25 di november na Compleho Deportivo Betico Croes, cuminsando pa 9or di mainta.

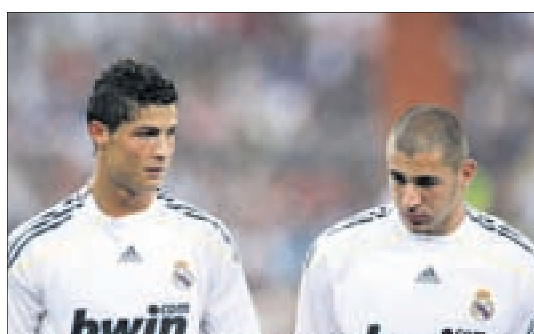
Entrada ta $10, y ta obtenibel na El Gallo Rojo y Wong Shue Wong. Aruba Taekwondo Association ta invita pueblo di Aruba pa bin apoya tur e atletanan, pero specialmente nos atletanan.❑

Pagina B2



Boxdo a haya tiro den cara

Pagina B2



Real Madrid ta avansa pa octavo final

Pagina B6



ATCO Indians ta gana prome wega

BON DIA Aruba

Boxdo a wordo tira den cara na momento cu e tabata sinta den auto

Hector "Macho" Camacho den estado critico na Puerto Rico



Boxdo Hector "Macho" Camacho.

San Juan, PUERTO RICO (AP) — E boxdo Hector "Macho" Camacho tabata lucha pa su bida ayera ultimo, despues di a wordo tira na su cara na momento cu e tabata sinta den auto. Famia y dokternan ta debatiendo si ta kita of laga e boxdo na mashin di bida. Inicialmente e dokternan a bisa cu Camacho ta den un estado critico, pero su condicion ta stabil y nan ta spera cu e ta sobrevivi despues cu el a wordo tira den e ciudad di Bayamon, pero esaki no tabata e caso ya cu su condicion a empeora. E curason di Camacho na dado momento a stop, segun dr. Ernesto Torres, director di Centro Medico Trauma Center na San Juan.

"E ta luchando cada minuut pa su bida. Esaki ta e pelea di mas importante di su bida," segun Torres. Camacho a wordo tira na momento cu e tabata sinta den un auto Ford Mustang hunto cu un amigo ora cu nan tabata para pafo di un bar. Segun vocero di polis, Alex Diaz, polisnan a haya 9 paki chikito di cocaina den e saco di e amigo y otro 10 saco habri den e auto.



Hector Camacho ta wordo hiba den sala di operacion.

Dokternan ta purbando di determina e nivel di actividad di celebro di e boxdo. Specialistanan lo consulta despues cu otro dokter y mama di Camacho, si mester kita e aparato of no. E famia a papia di haci donacion di organo di e boxdo, pero nan no a determina ainda riba esaki. E bala a daña tres di e cuater slagader di su nek y a fractura dos "vertebrae", y si e sobrevivi e lo por keda paralitico.❑

New York Yankees a cera contract di un aña pa $15 miyon cu Hiroki Kuroda

New York, MERCA — E ekipo di New York Yankees a yena un di e luganan habri cu nan tin, unda cu nan a cera un contract di $15 miyon.

Nan a cera contract di un aña cu e pitcher Hiroki Kuroda, mientras cu nan ta wardando riba contesta di nan pitcher Andy Pettitte si e ta regresa bek cu nan na 2013.

"Esaki ta algo cu mi ta kere ta fit nos bon, door di e manera con nos ta trahando den e ultimo añanan, di cera contract pa temporada corto," segun manager general di Yankees, Brian Cashman. E Hapones ta e pitcher cu a destaca mas den e temporada regular den e ekipo di Yankees.

Kuroda ta join e hungandonan CC Sabathia, Phil Hughes y Ivan Nova den e proyecto di Yankees, unda cu e pitchernan lo wordo rota pa cuminsa un wega pa e siguiente temporada, y tin e posibilidad cu David Phelps tambe lo ta den e ekipo. ❑



Hiroki Kuroda a cera contract di 1 aña cu New York Yankees di $15 miyon.



Liga di Campeon ta continua

Real Madrid a clasifica pa octavo final

Madrid, SPAÑA - E ekipo di Real Madrid a tabla cu Manchester City cu e score di 1-1, y nan ta avansa pa e final di octavo di e Liga di Campeon, unda e ekipo di Malaga tambe a clasifica.

Malaga a keda empata cu San Petersburg Zenit cu e score di 2-2, y nan a sigura e prome luga di grupo C. Real Madrid a tira e prome gol na di 10 minuut di wega, momento cu e delantero Karim Benzema a logra atravesa e hungadonan di e ekipo contrario.

Den e di dos tempo di wega, Manchester City a empata esaki cu gol di e Argentino Sergio Agüero ora el a haya un penalty. E empate no a yuda e ekipo pa y nan a keda elimina den e Liga di Campeon. ❑

Karim Benzema y Cristiano Ronaldo di Real Madrid.

Torneo Antraco-Wewe Croes 2012 di ahedres a yega su final


Ganadonan di e torneo Antraco-Wewe Croes 2012

ORANJESTAD – Recientemente a tuma luga entregamento di premio y clausura di torneo "AntracoWewe Croes 2012"

Na prome luga a termina Jasel (Osh) Lopez cu 7 punto for di 7 wega. Osh a gana tur su weganan. Na segundo luga a termina Jose (Chelo) Pesqueira. Chelo a perde solamente di Osh. Na tercer luga a termina Octavio Croes. Octavio a score 5 punto for di 7 partido.Esakita e di dos aña consecutivo cu Osh ta gana e torneo Antraco-Wewe Croes aki. Si Osh gana esaki otro aña atrobe, e lo keda cu e copa rotativo.

Den grupo B, cu ta hungadonan cu un rating inicial bou di 1600ELO, a termina na prome luga Daniel Diaz Señor. Daniel a score 3 ½ punto for di 7 partido. Na di dos luga a termina su yiu Daniel Diaz Junior y na tercer luga e veterano Enrique Jacopucci. Ambos a score 3 punto. Daniel Junior a hungacuhungadornanmas fuerte y a keda na di dos luga. E premio pa e hungado cu a progresa mas durante e torneo y no a cay den premio a bay e biaha aki pa Rigoberto Tromp. Rigo a score 3 punto for di 7 partido.

Nan siguiente actividad ta e Christmas Rapid Chess Tournament. Esaki lo cuminsa diahuebs awo dia 22 di November pa 08:00 di anochi den e club na Nieuwstraat. Duracion di un wega lo ta 25 minuut + 10 seconde extra despues di cada set.

Lo hunga dos of tres wega riba un anochi, dependiendo di e cantidad di participante. E competencia lo ta riba e diahuebs anochinan 22, 29 di November, 6 y 13 di December. Entregamento di macutu di Pasco na e prome 3 luga nan ta tuma luga dia 13 di December. Dia 20 di December, nan lo tene un Christmas Blitz Chess Tournament. Na final di anochi aki lo tin 3 macutu di Pasco pa e prome 3 luganan. Cu esaki nos ta cera tambe nos actividadnan di ahedres pa aña 2012.❑

Reunion relaciona cu Campeonato Futbol Femenino 2012/ 2013

ORANJESTAD - E Comision di Futbol Femenino di AVB, den nomber di directiva di Arubaanse Voetbal Bond ta invita tur miembronan di ekipo nan di futbol pa un reunion di tecnico relaciona cu e campeonato 2012/ 2013.

E reunion lo tuma luga dia 24 di november 2012 pa 3:00 PM, na TCAB. Durante e reunion, nan lo duna tur informacion di entre otro cantidad di ekipo pa cada categoria, lista di hungadonan, inicio/ apertura oficial di campeonato.

Alabes ta pidi pa tur ekipo presenta na TCAB pa despues di 5:00 PM saca e potret di ekipo y e potretnan individual di cada hungado pa e carnetnan.

Por fabor tur hungado mester ta den nan uniform.❑



Logo di AVB.

Aruba Table Tennis Association ta organisa competencia di pingpong



Ganadonan di categoria grandi.



Ganadonan di categoria hubenil.

ORANJESTAD - Aruba Table Tennis Association, miembro di Aruba Sport Unie, tambe ta contribui cu e proyecto di ASU Olimpiada por medio di un torneo. E torneo a tuma luga riba 3 diferente dia den Centro Deportivo Betico Croes pa asina por completa cu tur e categorianan cu ATTA tin.

Den e categoria mucha muhe, Naitisha Elizabeth ta keda na prome luga, sigui pa Jilly Geerman y Mary Jane Croes. Bou 11 aña mucha homber Jhon Robert ta na prome luga, unda cu el a gana tur su weganan, sigui pa e dos hoben talentoso Sjoerd Geurtsen na di dos luga y Dwayne Wever na di tres luga.

Bou di 13 aña mucha homber miembro di seleccion nacional Donald Yarzagaray ta mustra cu e ta trahando duro pa subi su nivel ganando oro den e categoria aki, sigui pa Jean Claude Hoek y Jevon Francis.

Den e categoria bou 18, e hoben Jean Claude ta sali campeon, sigui pa Alan Croes y Jean Pierre Helmeyer.

Den categoria B, Alan Croes, miembro tambe di e seleccion nacional ta gana e legendario Buchi Kelly den final, y na di tres luga ta keda Donald Yarzagaray.

Den A-klas Andy Gomes ta gana su primo Mario Lobo den final. Na di tres luga ta keda den persona di Rocky Ras.

Pa e categoria Masters (veterano) Franklin Lopes no ta perde niun wega y ta mantene su titulo di campeon di e categoria aki, mientras cu James Letren ta keda na di dos luga y Alfred Leong na di tres luga. ❑

Receta di Mami

Bon Appetit!

• BON APPETIT • BON APPETIT •

Spiced Beef with Chilies and Vegetables

Ingredientenan:

- **1 Tablespoon olive oil**
- **1 pound ground beef**
- **1 small onion, chopped**
- **4 garlic cloves, minced**
- **1 14½-ounce can diced peeled tomatoes**
- **12 ounces potatoes, peeled, diced**
- **1 cup canned beef broth**
- **1 large carrot, diced**
- **2 serrano chilies or small jalapeño chilies, minced**
- **2 teaspoons dried oregano**
- **2 teaspoons chili powder**
- **1 teaspoon ground cumin**
- **½ teaspoon ground allspice**



Preparacion:

Heat oil in heavy large skillet over medium heat. Add beef, onion and garlic and saute until beef is cooked through, breaking up beef with back of spoon, about 10 minutes. Add remaining ingredients and bring to boil. Reduce heat, cover and simmer until vegetables are tender, about 15 minutes. Uncover, increase heat and cook until liquid thickens slightly, about 5 minutes.

Actividad di SV Britannia di diadomingo awor posponi te cu otro aña



Logo di SV Britannia.

ORANJESTAD - Directiva di SV Britannia, CBPPlat y Comision Lifida Britannia kier participa na tur su miembronan y pueblo cu e actividad pa recauda fondo cu mester a tuma luga diadomingo 25 di november a keda posponi.

E actividad pa recauda fondo pa nan organisacion deportivo den cual lo saca premionan manera un auto BYD, 1 TV 40' y 1 I-Pad lo tuma luga awor ariba e dia nacional di Aruba, cu ta dia di himno y bandera 18 di maart 2013. Directiva y comision a dicidi pa hala e fecha aki pa motibo organisatorio y asina duna tambe mas oportunidad pa pueblo sigui contribui cu e organisacion riba nan meta di mantene hobennan den deporte y mantene nan centro deportivo. Directiva ta gradici tur esunnan y comercio cu a contribui caba y alabes ta pidi pa warda nan ticket bon. Dia 18 di maart 2013 lo saca e ganadonan. ❑

Invicto di Red Machine a wordo kibra

ATCO Indians ta gana e prome wega di best of 7 di baseball AA

ORANJESTAD - ATCO ta gana e prome wega di best of 7 di baseball AA y ta e unico ekipo cu a logra di kibra e invicto di Red Machine. ATCO Indians a cuminsa defende nan titulo cu nan a gana 5 biaha consecutivo. E wega a termina cu score di 8 pa 3 na fabor di ATCO Indians, caminda cu e supuesto sumpiña a bora e tram cora, Red Machine.

E wega a cuminsa cu ATCO atacando e zurdo Amaya cu 3 hit den e prome inning logrando hinca 1 careda. Red Machine no ta keda leu y ta bolter e score, unda cu nan ta logra hinca 3 careda riba doblete di Javier Croes.
ATCO sabiendo cu nan tin compromiso cu nan fanatico, y ta logra piki un careda den 3 y 5 inning riba un otro relevo di Figero pa empata e wega na 3. Alfred despues di e prome inning tabata duna Red Machine dolor di cabes, y despues ta ricibi ayudo di Lendl Dirksz den di 8 inning. Aldemar(The Freak) Betrian ta pone otro save riba su nomber.

Di otro banda den cabes di inning 9, ATCO ta caba cu speransa di Red Machine anotando 5 careda cu doblete di Joshua(Pallfinger)Ramada, momento cu base tabata yen y hit di Jourick(Rafaski) Blanco. Eldrick(Legend) Dijkhoff) y Lionel (sweet) Koolman tabata sublime y a sa di carga e ekipo ATCO Indians. Wega number 3 ta continua diabierna 23 di november den Nadie Croes ballpark. Yega tempran pa disfruta wega di baseball. ❑



ATCO Indians a logra kibra invicto di Red Machine.

Brazil Taekwondo Stichting ta preparando na Baby Beach

Team Train Hard Fight Smart lo representa Aruba na Corsou un biaha mas

ORANJESTAD - E team di Brazil Taekwondo Stichting ta biahando pa Corsou dia 7 di december pa participa den e 4th Gold Medal Taekwondo Championship.

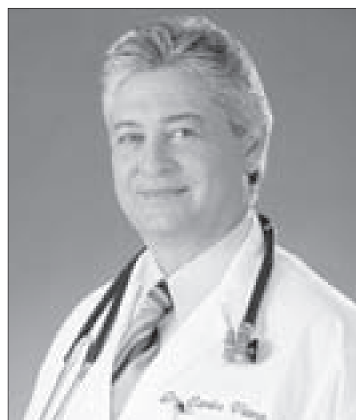
Nan ta preparando nan mes pa esaki, y pa asina un biaha mas nan por representa Aruba dignamente.
Brazil Taekwondo Stichting sa cu e atletanan di Corsou a sa di demostra cu nan ta bon prepara, y pa esey nan no ta basilando cu training. Brazil Taekwondo Stichting a hiba e training na Baby Beach cu ta un di e luganan ideal pa train pafo debi na e santo blanco.

Un cos ta sigur caba cu gana ta e meta cu e team di Train Hard Fight Smart tin su dilanti. E team cu ta bayendo Corsou ta consisti di 11 Atleta, 2 Coach, Team Manager, Medico, IT, PR y algun fanatico pa apoya e team.

Aischal van der Linde y Robert Giel ta e dos coachnan cu sa kico nan tareanan na Corsou ta caba, esaki a wordo demostra na luna di October na e team Championship, pero awor ta un otro wega na unda cu e team ta mas grandi y no sa kico pa spera. Revancha ta sigur riba mesa di Corsou, e team di Aruba mester demostra cu por hopi mas miho y por keda cu e titulo riba Corsou.❑


Atletanan ta calentando curpa.

Un curason contento



Skirbi pa: dr. Carlos Viana

Drentando den Shangai manera un doctor "Tradicional Chinese Medicne" (TCM). Mi a siña cu un curason energetico ta permiti e expresion di alegria.

E palabra literario pa un bon beis di algo ta "leaven" manera "lectornan ta bisami cu e articulonan semanal aki ta alegra of rebiba nan beis". e palabra moderno den Griego pa "leaven" ta "enzumos" di cal e palabra enzym ta forma parti di dje. Enzymnan ta un proteina produci pa e cel cu ta controla of ta cende miles di reaccionnan den e curpa.

Un famia di enzym ta enzymnan digestivo, cual ta yuda e curpa naturalmente cu e digestion di cuminda cual ta algo hopi bon. Digestivo nan di mata, manera Bromelain di piñata un bon escogencia pa suplemento. Pero te hasta cosnan bon tin mester di ayudo, manera Phyllis, sin su tremendo habilidadnan pa organisa, ami lo por logra masha poco cos.

Mescos, un pareha importante cu ta yuda enzymnan funciona ta co-enzimanan. E prifiho 'co' ta nifica hunto, uni, mescos cu un colega.

Un co-enzima cu ta haya hopi atencion ta Coenzyme 10 of CoQ10.

E suplemento aki ta hopi uza na Japon pa trata engina, dolornan fuerte den pecho pa motibo di poco circulacion den sanger pa e curason. Dolor, poco rosea, cansancio, hinchamento di enkel, pia y abdomen y ta hisa e cantidad di biaha cu bo ta orina, ta sintoma nan cu lo por indica cu bo curason no por pomp suficiente sanger pa mantene e nivel di energia cu bo curpa ta demanda, paro di un curason congestivo.

Si bo ta sospecha cualkier di un di e sintomanan ariba lo ta un bon idea pa haci un chekeo. CoQ10 ta wordo haya den cada cel di e curpa. CoQ10 ta asisti e enzym cu ta hiba oxigeno den e celnan y ta produci energia necesario pa crecemento di e celnan y mantencion di nan. E curpa ta uz'e tambe manera un antioxidante. Un antioxidante ta un substancia cu ta proteha e celnan di kimico cu no ta saludabel yama 'free radicals'. 'Free radicals' ta kimico nan hopi activo cu ta daña partinan di e cel, incluyendo DNA. DNA ta e molecula den e cel den e cel cu ta carga e informacion genetico y ta pas'e for di generacion pa e otro.

E daño lo por hunga un rol den e desaroyo di cancer. Un nivel abou di CoQ10 den e sanger cerca pashentnan cu cancernan di weso, klier limfatico, pecho, pulmon, prostaat, pancreas, tripa, nier y otro cancernan.

Considera CoQ10 manera un pedal di gasolin den bo auto cu ta manda mas gasolin pa bo curason. Si e gasolin no ta obtenibel, sintomanan manera fayo di un curason congestiona lo por desaroya. E gasolin pa e curpa ta ATP kende su structura ta inclui un sucu yama ribose. Combinando suplemento diabetico D-riboe hunto cu CoQ10 ta un combinacion energisante. Como un Nutricionista Clinico semper mi ta recomenda CoQ10 pa wordo tuma hunto cu un complementario of colega suplemento; paso e absorcion di CoQ10 den e curpa ta pober. De facto probablemente mas di 60% di mayoria di dosis oral di CoQ10 ta wordo saca di e curpa sin cu nan a wordo uza. Absorcion di CoQ10 ta miho ora cu bo tuma e hunto un cuminda cu tin bon calidad di vet den dje manera azeta di oleifi, salmou cu manteca, ripara cu nos no a bisa margarina.

Pa motibo di esaki semper mi ta recomenda tuma CoQ10 hunto cu vet of azeta, manera Omega 3 of Alpha-lipoic acid. Suplemento di calidad dieteti-co cu ta wordo traha awo produciendo CoQ10 ta mehora absorcion of "bioavailability" rondonando cada CoQ10 molecula cu un vet cel chikito of un bon vet manera alpha-lipoic acido.

Mayoria dieta moderno ta deficiente na Omega 3 y agregando zeta di flaxseed of azeta di pisca na bo programa di suplemento, cu ta inclui vitamina C, magnesium, zink y lecithin ta loke mi ta pensa ta un miho base di un plan dietetico.

Claro cu no tur hende ta utilisa of absorbe mescos. Si bo tin cualkier problema di salud, bishita un nutricionista clinico pa ta sigur si bo ta hayando e combinacion corecto di e colega nan cu bo tin mester.

Un otro super azeta of vet ta alpha lipoic cu ta conoci manera antioxidantenan universal.

E tin e habilidad pa conserva y prolonga e bida di vitamina C & E den e curpa, hisando e nivel di nan efectividad. Alpha lipoic acid ta un excelente ditoxificante di metal, particular mente di mercurio y cadmium.

Na Alemania, alpha lipoic acid ta un tratamento medico aproba pa daño di nervio y dolor, un comun complementacion pa diabetes.

E ta hisa e velocidad cu cual e glucose ta wordo saca for di e sanger, por lo menos un parti ta mehora e funcion di insulina y ta reduci e resistencia contra di insulina, e fundacion di mayoria caso di malesa di curason y obesidad.

E cuminda mas rico na alpha lipoic acid ta carni cora.

Alpha lipoic ta facilmente mara na CoQ10 haciendo cu e ta wordo absorba mas miho pa bo curpa.

Pa motibo di pa motibo di consumo dietetico insuficiente di azeta nan saludabel, tuma alpha lipoic hunto cu CoQ10 ta un bon manera pa subi e absorcion di tur dos. E dos suplemento nan aki den combinacion ta extremadamente efectivo pa prolonga vitalidad di bo celnan y reduci bo curpa su produccion di 'free radicals' no saludabel. ALA y CoQ10 tambe ta mehora e produccion di ATP cual ta e curpa su forma di energia. D-ribose lo por yuda bo curpa yena su mes y mantene su mes cu energia cu ta un obligacion pa atleta, persona nan grandi, mayornan cansa of cualkier persona cu tin un bida druk. ALA cu CoQ10 y D-Ribose ta yuda produci mucho mas energia pa tur e funcion nan di e curpa, incluyendo relahacion y recuperacion di e curpa y musculonan. Esaki ta un alegria specialmente pa e curason.

Get the Point! Suplementonan dietetico ta hermentnan importante cu por wordo uza pa mantene of recupera bo salud, pero manera herment di carpinteria, enseñanza di con pa haci uzo di na ta instrumental. Un cita cu un nutricionista clinico por identifica bo necesidad personal y introduci e colega corecto pa haci e miho trabou.

Mi protocol biocompatible tambe ta inclui metalnan pisa y otro desintoxicante y acupunctura un tratamento cu ta re-balansa e curpa su energia, relaha e musculo nan cansa hisa e efectividad di suplemento nan dietetico . bo kier bo curason sinti mas alegria yama pa un cita.

CARLOS VIANA ta un dokter (Ph D) den Antropologia Medico, e ta un Doctor den Medicina Tradicional Oriental studia na Shanghai, China; nutricionista clinico certifica.

Tambe miembro di directiva di e Asociacion di Profesionalnan den tratamento di adiccion y toxicologia, Presidente di e comite pa America Latino di e Academia Internacional di Medicina Oral y Toxicologia. Dr. Viana tin un programa di radio tur siman , ta skirbi y duna lecturanan extensamente . Pa mas informacion di e servicionan na VIANA NATURAL HEALING CENTER NV, Kibaima 7, Tel 585 1270 Website: www.vianaheal.com GIFT CERTIFICATES & HEALTH PRODUCT AVAILABLE "Prescriptions from Paradise" - 2012 International Book Award Winner - ta obtenibel na Aruba na Viana Healing Center, Tur libreria, Gift shops y centro nan di salud di calidad. tambe ta disponibel den forma do print y pa Kindle download pa nos amigo nan pafo di Aruba na www.amazon.com

Pa anuncio nan acerca di mas evento nan y firmamento di buki check , check corant nan local, radio y television tambe como riba www.vianaheal.com y join e discusion riba nos Facebook pagina: www.facebook.com/prescriptionsformparadise. ❑





Fiesta di cora y preto di Romar Trading

Pagina B8



Princess Laurentien durante evento di dia di mucha

Pagina B10



Serlimar lo pone container den bario

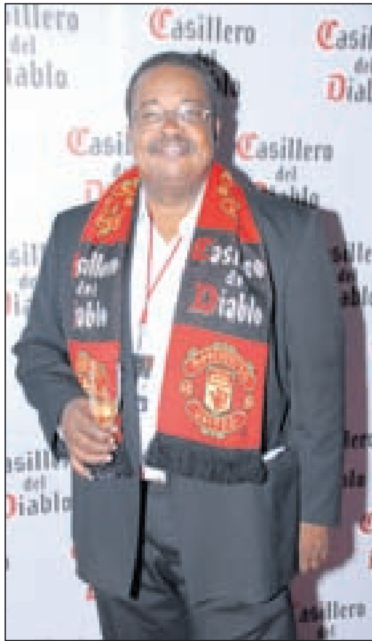
Pagina B13

Palm Beach Plaza Mall lo cende luz Pasco

Palm Beach Plaza Mall decorando nan kerstboom.

ORANJESTAD - Palm Beach Plaza Mall lo habri su temporada di Pasco cu Santa Claus cu lo yega pa 6or di atardi pa tur muchanan cu kier saca potret cu Santa Claus. Despues lo continua pa 7or e presentacion di Step by Step Dance Academy bou direccion di Sonja Geevers cu nos ta presentando 7 christmas Dances Jazz,Tap y Streetdance, Cheorgraphy Jazz y Tap ta di Gayle Hagedoorn y Streetdance ta di Orwin Gomes. Pa 7:30 pm lo sigui cu e ceremonia oficial pa cende e luznan di Pasco cu lo wordo cendi door di Minister di Husticia y Enseñansa drs. Arthur Dowers, Dayal Alwani un di e share holdersnan di e mall y Santa Claus y lo sigui cu e ambiente di Gaita “Las Unicas”. E prome 500 personanan cu yega awe entre 6or pa 7or lo ricibi un ticket pa yena y tira den e tombola. Palm Beach Plaza Mall ta invita pueblo completo pa bin y celebra cu nos e cendemento di luz di Pasco, pa asina cuminsa e temporada aki. ❑

BON DIA Aruba



Fiesta di cora y preto na The Sand Bar

Romar Trading y Casillero del Diablo a entretene amantenan di biña



ORANJESTAD – The Sand Bar a duna un prebista di su tantisimo atraccionnan dibertido durante e anochi prome cu su apertura oficial pa un publico di amantenan di biña, durante un evento organisa pa Romar Trading y Casillero del Diablo.

E publico elegante a disfruta di un presentacion di e biñanan delicioso di Casillero del Diablo, combina cu specialidadnan exkisito di chef Kelly, kende tabata encarga cu e tarea di malcria tur hende.

Durante e anochi aki, e entretenimento tabata den man di e duo The Untouchables, Artista di Biña Clive Faustin a anuncia e ganado di e Campaña di Casillero del Diablo Manchester United.









E feliz ganado a resulta den man di Cindy Kun, kende a gana un biahe pa Inglatera pa un oportunidad unico di mira e ekipo legendario hunga, cu tur gasto paga pa Casillero del Diablo y Romar Trading.

Aki por mira algun imagen di e evento excelente na e establecimento nobo di The Sand Bar, un luga moderno y dibertido pa pasa tempo na Palm Beach, banda di Brickell Bay Beach Resort.

Artista di Biña Clive Faustin, Lider di e ekipo di Portofolio y Cuenta di Biña na Romar Trading, a expresa gran satisfaccion pa loke tabata e participacion di persona na e evento,e cuminda excelente y decoracionnan ultra moderno y naturalmente, e biñanan delicioso.❑









Recordando fondo pa team di baseball

Stichting Marlins Sport Aruba cu tnan fiesta bailabel diasabra awor

ORANJESTAD - Stichting Marlins Sport Aruba ta organisando un fiesta bailabel diasabra awor 24 di november. Stichting Marlins Sport Aruba ta un fundacion cu ta desaroya muchanan den e deporte di baseball na Aruba. Nan tin mas of menos 10 team di baseball den diferente categoria cuminsando d muchanan di 4 aña te cu 16 aña.

Recientemente Stichting Marlins Sport Aruba a bira doño di nan propio veld na Bakval. Y di biaha e plan a cuminsa pa por desaroya e veld aki pa asina muchanan y futuro peloteronan por disfruta di un facilidad deportivo apropia.

E meta di Stichting Marlins Sport Aruba ta por hiba e deporte di baseball padilanti. Pa e motibo aki Stichting Marlins Sport Aruba ta organisando un tremendo fiesta bailabel pa asina recauda fondo pa por desaroyo e veld di baseball na Bakval.

E fiesta mahestuoso aki lo ta diasabra awor dia 24 di november 2012, den e prestigioso ballroom di Westin Resort. Pa e anochi aki e musica lo ta na encargo di e hobennan yen di ambiente di Rincon Boys y e banda musical di momento Tsunami. Entrada ta solamente Afl.50,- pa persona y pa carchi por yama Jane Martinus na 593-8486 libremente.

Lo tin un bar y cushina bon surti, y premionan lo wordo saca entre esunnan presente. Stichting Marlins Sport Aruba ta invita pueblo di Aruba pa coopera cu e actividad aki pa asina por sigui traha pa nos futuro generacion den baseball.❑



Tsunami Band ta un di e bandanan pa pone ambiente den e fiesta.

Riba Dia Internacional di Mucha

Minister Michelle Hooyboer Winklaar ta encurasha mayornan pa duna muchanan espacio pa expresa nan mes

ORANJESTAD - Minister Michelle Hooyboer – Winklaar ta hopi contento y honra cu e bishita di S.A.R. Prinses Laurentien, cu ta autor di e buki "Mr. Finney", cu a causa un impacto positivo riba nos isla. E fecha di 20 di november, ta uno di importancia ya cu ta e Dia Internacional di Mucha y Aruba sigur ta duna tur atencion na e dia aki.

"Ta un gran honor pa tin Prinses Laurentien na Aruba riba e un dia asina special, unda cu nos ta celebra mundialmente e Dia di Mucha. E buki di Mr. Finney ya tin su acogida riba nos isla, debi na su bunita mensahe como tambe e forma cu a uza pa trece e mensahe aki cerca nos muchanan y nos grandinan," asina e mandatario a expresa.

S.A.R. Prinses Laurentien a elabora durante su discurso, cu p'e ta un gran placer y enorme honor pa ta na Aruba atrobe, ya cu esaki ta permiti'e haci e lasonan di amistad mas fuerte. " Mr. Finney ya ta bibando algun luna na Aruba y e ta papia 8 idioma, pero Aruba ta un luga special p'e, debi na e energia y dinamismo di e muchanan di Aruba, como tambe e idioma Papiamento. E buki ta basa riba parabola y ta trata e cosnan real di mundo. E prome buki aki; E mundo aribabou, ta tocante un bandera cu e Rusianonan a pone na un nivel di 4000 meter bou di ijs na Noordpool na aña 2007. E no ta bay tocante e Rusianonan cu a pone un bandera, pero e manera con nos ta anda cu e planeta y cu no ta pensando riba nos futuro generacion.



Mr. Finney tin e poder di haci pregunta y ami ta kere cu si nos tin durf di haci pregunta, tocante dicon nos ta haci cierto accion, nos lo por haya un otro bista. Nos muchanan ta mescos cu Mr. Finney y mi kier crea un plataforma unda cu e muchanan y adultonan por papia tocante e temanan di naturalesa y medio ambiente. E prome buki ta trata di e temanan di refugiado y integracion y con nan mester biba cu otro. Nos mester duna e muchanan un luga pa durf di haci pregunta y e adultonan mester refleha riba nan comportacion pa demostra cu realmente nan ta duna e muchanan e espacio ey", asina S.A.R. Prinsesn Laurentien a expresa.

Mr. Finney ta un personahe cu ta representa nos muchanan y ta bay tocante medio ambiente. E Dia Internacional di Mucha ta netamente un dia pa reflexiona riba e derechonan di mucha y tur loke esaki realmente ta encera.

Minister Michelle Hooyboer Winklaar ta sigur cu nos adultonan ta birando mas consciente di e derechonan di mucha y cu tambe ta duna un luga igual den sociedad na nos muchanan. "Ta importante p'e mayornan ehecuta dialogo na cas tocante e cosnan cu e muchanan ta siña na scol, mescos ta importante pa nos laga e turistanan tambe realisa di e rikesanan y peculiaridad di nos medio ambiente. Nos tin cu crea un compromiso y nos no tin cu papi'e so, sino hacie tambe.

"Nos hendenan mester duna nos muchanan e oportunidad pa tin dialogo cu nan, specialmente tocante e norma y balornan cu nos tin cu comparti cu otro. Nos mester ta completamente convenci cu uzando e norma y balornan diario den nos bida, nos por tin e miho manera pa anda cu otro", Prinses Laurentien a termina bisando.❑

Aruba su economia ta dinamico y creciente

Inversionistanan ta pomp miyones den economia di e isla aki

ORANJESTAD - E pruebanan ta riba mesa y ta papia palabra cla. Nan ta visibel pa tur cu kier y por compronde. Contrario na loke e predicadonan di desastre ta papia, economia di Aruba ningun momento ta stanca. Esaki ta palabranan pa trata na spanta hende. Un idea bobo ya cu e comunidad ta mas sabi cu esey. Un comunidad cu por mira y conclui pa su mes. Con economia por ta stanca si tur rond di e isla aki inversionnan miyonario ta wordo haci.

E cifranan di nos crecemento economico ta refleho di e confiansa cu tin den economia di pais Aruba y den maneho stabiel di e actual gobierno. Un encuesta haci dor di Banco Central ta duna e resultadonan aki tambe. Resultadonan cu no ta laga espacio pa duda. Nan a keda publica recientemente y ta duna cifranan positivo pa loke ta e expectativanan cu comercio tin pa loke ta futuro di Aruba.

Den caya grandi so tin un cantidad grandi di inversion haci den economia di Aruba cu ta representa miyones di florin. E edificio unda antes e tienda di Nicki Habibe tabata na final di caya grandi ta den restauracion y renobacion completo. Un inversion miyonario cu famia Habibe y Amundaray ta haciendo. Nan lo no a haci esaki si nan no tabatin confiansa den economia di pais Aruba y su gobierno. "Nos ta aprecia cu famia Habibe-Amundaray a pone un biaha mas nan confiansa den economia di Aruba," asina Prome Minister Eman a bisa dia nan a anuncia nan plannan. Eman a referi aki na historia di sr. Nicky Habibe (q.e.p.d.) kende tabata un pionero den comercio local, como fundado di e prome supermercado self-service.

Un otro inversion ta esun di Penha. Na cuminsamento di e luna aki a tene un conferencia di prensa na unda Kevin Jonkkeer, miembro di e famia propietario di Penha a anuncia e plannan di renobacion di e edificio den Caya G.F. Betico Croes. Na e ocasion ey Prome Minister Mike Eman y Minister di Infrastructura Benny Sevinger tabata presente y a gradici e comerciante pa e muestra di confianza den e futuro di caya grandi. "Awe atrobe nos ta para banda di otro pionero cu ta hiba caya grandi na otro nivel," Eman a bisa e dia ey. Un inversion cuantioso ta tuma luga. Muestra cu economia di Aruba ta dinamico y ningun momento stanca.

Otro inversion multi miyonario. Centro di ciudad ta hayando un 'high end business hotel' di 5 strea. Un proyecto importante pa Aruba y su turismo. Famia Harms, desaroyadornan di e hotel aki, tin tres aña caba trahando riba e concepto di e hotel aki. Un concepto a base di estudio y analisisnan haci pa e mercado di Aruba. E hotel di 5 strea y di 130 camber cu ta bay bin den pleno Caya Grandi tin un inversion miyonario y ta bay ofrece hopi cupo di trabou. "Esaki ta marca un era nobo den Caya Grandi net na momento cu esaki ta conociendo cambionan grandi", asina Prome Minister a bisa dia a haci e anuncio aki. E desaroyo y inversionnan cu Gabinete Mike Eman a bin ta haciendo den renobacion y revitalisacion di varios area rond di Aruba y specificamente den Centro di Oranjestad, ta haci posibel cu e producto Aruba ta bira mas atractivo turisticamente y interesante pa comerciantenan local. "Nos ta kere den Caya Grandi," Sr. Curt Harms, desaroyador di e hotel aki a duna di conoce, "sin e sistema di e streetcar y e inversion grandi den caya grandi, manera e 'streetscaping', un hotel su so lo no tabata factibel."❑

San Augustin College ta cu Good4TheNeighborhood

ORANJESTAD - Aruba henter y specialmente comunidad di Mabon ta cordialmente invita pa asisti masalmente na e limpiesa den bario di Mabon diadomingo awor 25 di November desde 9or di mainta. Tur habitante di e bario di Mabon specialmente e siguiente cayanan lo ta formando parti di e projecto grandi di Aruba Bank - Good 4 The Neighborhood. E cayanan ta como lo siguiente:

- Caya Pan Bati
- Caya Parapete
- Caya Butishi
- Caya Bohi
- Caya Mangasina
- Caya Tapushi
- Caya Casuela
- Caya Maishi Rabo

Pero tambe muy specialmente e parke recreashonal di Mabon caminda durante e ultimo simannan alumnonan di San Augustin tabata haciendo limpi y tabata drecha e area aki pa e habitantenan di Mabon. Alumnonan di San Augustin ta pidi tur hende cooperacion pa asina duna un man pa e bario di Mabon y tambe pa juda nan den e competencia sano aki pa asina nan por yuda nan scol pa bira e ganador absoluto di e proyecto grandi y bon aki. ❑

Meteo Aruba:

Tempo lo ta relativamente seco

ORANJESTAD - E patronchi di tempo pa e proximo 24 ora lo keda relativamente seco. No obstante, durante oranan di mainta humedad por aumenta un poco y causa algo mas di nubia, for di cua por desaroya un awasero di duracion cortico riba Corsou y Boneiro.

CONDICION DI LAMA

Trankil te modera cu olanan di menos cu 1.5 meter halto.

TEMPO PA AWE MAINTA

Shelo lo ta parcialmente nubla cu algo di awasero aisla. Temperatura maximo ta di 30°. Indice di calor ta te 35°. Indice ultravioleta: 6. Biento ta for di direccion oost alrededor di 14 nudo, cu rafaga te 24 nudo. Posibilidad di awa ta 30%. Precipitacion ta alrededor di 5 mm.

TEMPO PA AWE NOCHI

Shelo ta parcialmente te basta nubla cu leve posibilidad di awa despues di marduga. Temperatura minimo ta 24°. Biento ta for di direccion oost alrededor di 12 nudo, cu rafaga te 22 nudo. Posibilidad di awa ta 3 %. Precipitacion ta alrededor di 2 mm.❑

RESULTADO LOTTO PA DEPORTE

Lotto 5: 11 19 23 29 34 — Letter: B — Joker: 07

TIC TAC TOE

20-04-21-10-12-02-09

CATOCHI	BIG 4	ZODIAC
0614 9346 1953	1928	7820 Libra

DIARIO	KORSOU	Super
6121 3504 2227	6138 3588 3772	0554

Bo cadena di number di suerte
Alexander
ta presenta resultado di awe

LOTTO DI DIA: **08-19-22-23-25**

MINI MEGA: 04 11 17 26 — 12 Mini Mega

HOROSCOPO



Aries — March 22 - April 20

Cu e inicio di un signo zodiacal nobo di bo mesun elemento, candela, ta pone un seyo activo di recuperacion y accion den tur loke bo kier haci. Numbernan p'awe: 13, 26, 32 y 44.



Taurus — April 21 - Mei 21

E influencia di Luna ta atrae felicidad p'abo. Tin bon sentimento, particularmente pa esnan cu ta buscando miho oportunidad financiero y kier cuminsa cu un negoshi. Numbernan p'awe: 12, 25, 31 y 43.



Geminis — Mei 22 - Jun 22

Bo capacidad di sorpresa ta na halto. Lo bo biba experiencianan hopi positivo pa saca lo miho di bida. Loke bo no a spera lo bira den algo rutinario. Numbernan p'awe: 11, 15, 21 y 23.



Cancer — Jun 23 - Jul 22

Un ciclo den bo soñonan lo cuminsa realisa. Tin noticia di biahe of mudanza, por ta un hende hopi relaciona n'abo lo por causa cambio den bo proyectonan. Numbernan p'awe: 10, 14, 20 y 31.



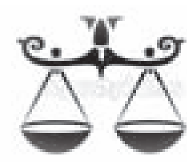
Leo — Jul 23 - Aug 23

Bo bida intimo ta conmociona fuertemente. No duda, ya cu portanan di oportunidad y opcion ta habriendo cu lo dunabo placa y prestigio. Numbernan p'awe: 9, 11, 26 y 35.



Virgo — Aug 24 - Sept 23

Loke bo no a spera den amor lo converti den realidad. Debi na e accion retrogra di bo regente, Mercurio, ta existi e tendencia ora bo ta rond di algun persona negativo. Numbernan p'awe: 19, 21, 36 y 45.



Libra — Sept 24 - Oct 23

Bida ta prepara un regalo p'abo di amor y ternura. Si bo ta buscando un relacion, esaki ta den fin di siman caminda tur cos lo start. Loke bo ta sperando ta un proposicion serio. Numbernan p'awe: 11, 22, 34 y 48.



Scorpio — Oct 24 - Nov 22

Venus ta drenta den bo signo. Ta tempo di pasion y romance. Lo bo recupera algo cu bo a tuma pa perdi, inclusivo placa of un trabao. Bo ta den un momento feliz. Numbernan p'awe: 1, 12, 24 y 28.



Sagitario — Nov 23 - Dec 21

Bo signo lo cuminsa reina. Alegria y felicidad ta den bo realidad sentimental. Bo ta formado di bo propio destino y si bo empeña pa cuminsa algo, lo bo logra. Numbernan p'awe: 13, 18, 25 y 38.



Capricornio — Dec 22 - Jan 20

Bo gevoel lo conducibo na e persona aki. E persona distante ey ta buscando bo. Corda semper cu si bo a sufri un decepcion, tin e caminda di reconciliacion. Numbernan p'awe: 23, 28, 35 y 48.



Aguarius — Jan 21 - Feb 18

Sigui bo gevoel y lo bo dal riba cabes di e clabo. Bo palabranan ta efectivo awe y loke bo bisa lo wordo bon ricibi y miho interpreta. Situacionnan preocupante lo yega su fin. Numbernan p'awe: 13, 18, 25 y 38.



Pisces — Feb 19 - Mar 20

Bo intimidad lo intensifica y bo bida lo consolida. Un toke tierno ta envolvebo. Bo personalidad caluroso y ardiente por wordo expresa libremente na e momentonan aki. Numbernan p'awe: 14, 27, 33 y 45.

DOCTOR na WARDA ORANJESTAD

22 November
Dr. Cayama

Botica na warda
ORANJESTAD:
Botica Dakota Tel: 588-7364
SAN NICOLAAS:
Botica Aloe Tel: 584-4606

Police

Police	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

Emergency Numbers

Brandweer Diest

Emergency	911
Police	100
Fire Dept.	115
Fire Dept. II	582-1108
Police Tipline	11141
Hospital	527-4000

Oranjestad

Ambulance	582-1234
Police	582-4000

San Nicolas

Ambulance	584-5050
Police Station	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Valero Security	584-1720

Services

Information	118
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Taxi- Tas	587-5900
Profesional Taxi	588-0035
Taxi D.T.S.	587-2300
Service Aruba	583-3232

CRUISE SHIP

Nov. 22 Ventura

Funeraria's

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Three	584-8888

Foundation Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

Foundation Anti-Droga Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

Foundation Respetami
Tel: 582-4433

Diabetic Foundation Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

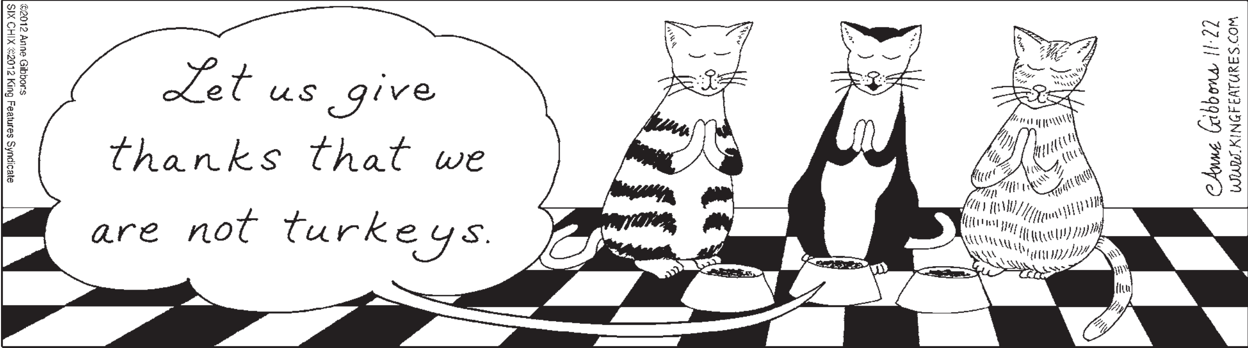
Foundation Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

Women in Difficulties Foundation
Tel: 583-5400

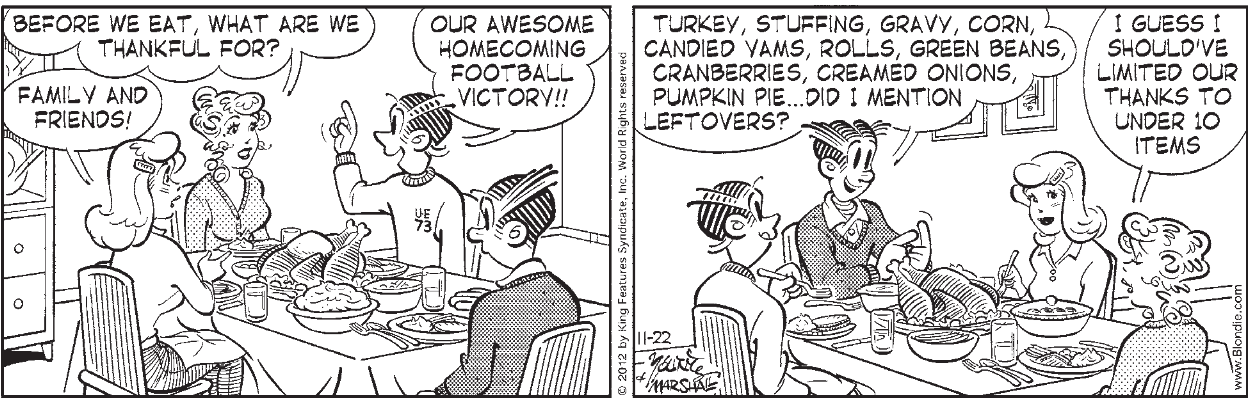
Mutts



6 Chix



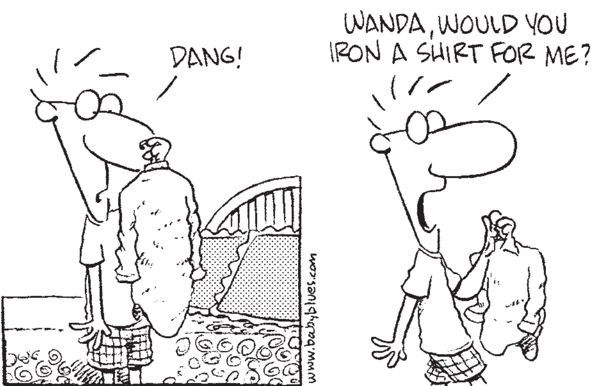
Blondie



Mother Goose & Grimm

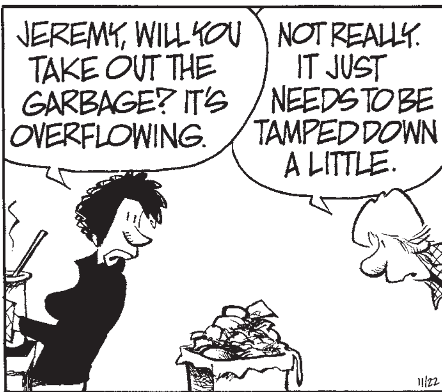


Baby Blues





Zits







Conceptis Sudoku

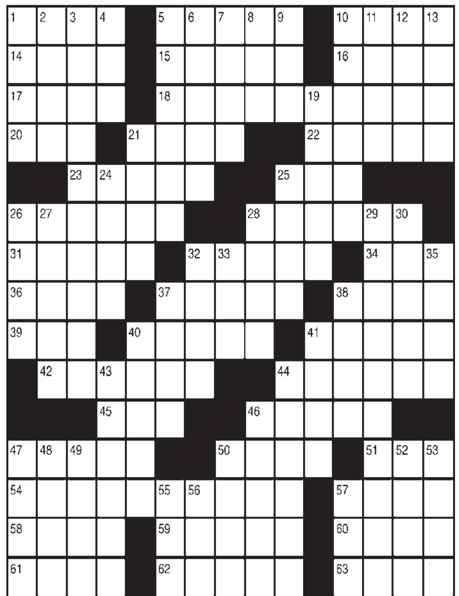
	1							
			7	3				5
		6			1	2		
		4	5		6		8	
	5			8			4	
	2		1		9	5		
		7	8			1		
4				5	7			
							2	

Difficulty Level ★★★ 11/22

Sudoku is a number-placing puzzle based on a 9x9 grid with several given numbers. The object is to place the numbers 1 to 9 in the empty squares so that each row, each column and each 3x3 box contains the same number only once. The difficulty level of the Conceptis Sudoku increases from Monday to Sunday.

Yesterday's puzzle answer

8	7	5	9	3	4	2	6	1
3	1	6	8	5	2	9	7	4
9	2	4	1	6	7	8	3	5
7	4	9	2	8	6	1	5	3
5	3	1	7	4	9	6	2	8
6	8	2	3	1	5	4	9	7
2	5	3	4	9	1	7	8	6
1	6	7	5	2	8	3	4	9
4	9	8	6	7	3	5	1	2



Created by Jacqueline E. Mathews 11/22/12

ACROSS
1 Late actor Foxx
5 Shish __; BBQ favorite
10 Unpleasant
14 Trip __; stumble on
15 Pure virgin __ oil
16 Zero
17 5,280 feet
18 Accusation; charge
20 Cotton gin man __ Whitney
21 Escape
22 Desires
23 Actor __ Keith
25 PC alternative
26 Primps
28 Tortoise, e.g.
31 Rowed
32 Baton __, LA
34 Tax-deferred acct.
36 Skating rink
37 Belgrade residents
38 Air pollution
39 Allow
40 Loses color
41 Clamor
42 Becomes educated
44 Cheered
45 __ breath; halitosis
46 Steam bath
47 Temple leader
50 Saint Paul's state: abbr.
51 Late Senator Kennedy
54 Beside the point
57 Sly
58 Peggy and Gypsy Rose
59 Window sill, for one
60 Stockings
61 Regulations
62 Spirited horse
63 Singles

DOWN
1 Italy's capital
2 Corrupt
3 Done on purpose
4 Dr. __ of rap
5 Cuddly looking marsupials
6 Actress Burstyn
7 Liver secretion
8 "__ Maria"
9 Plead
10 Still whole
11 Nickel or dime
12 Shoelace problem
13 Strong desires
19 In the know
21 Locate
24 Film holder
25 Big coffee cups
26 Combine
27 Become frayed
28 Bathroom fixtures
29 Restriction
30 Jagged
32 Ruby & scarlet
33 Calif.'s northern neighbor
35 Elderly
37 Beach surface
38 In just a bit
40 Weak
41 Part of speech
43 Mother Superior
44 Harangued
46 Burn the edges of
47 Small brook
48 Vicinity
49 Make tea
50 Manufactured
52 Above all __; primarily
53 Recolors
55 Rail systems
56 Animal doc
57 Which person?

Wednesday's Puzzle Solved

D	E	P	T	H		G	L	A	D		S	C	A	B
A	W	A	R	E		R	I	C	E		H	A	L	L
R	E	C	U	R		E	V	E	N		R	U	D	E
E	S	T	I	M	A	T	E		T	H	E	S	E	S
			S	A	G	A		R	A	I	D	E	R	S
A	L	U	M	N	A		F	I	L	E	D			
R	A	T		S	I	D	E	D		S	E	A	T	S
E	D	A	M		N	A	M	E	D		D	I	R	E
A	S	H	E	S		L	U	R	E	S		D	E	C
			L	O	N	E	R		B	A	S	S	E	T
R	E	P	L	I	E	S		G	I	V	E			
O	R	I	O	L	E		U	N	T	A	N	G	L	E
A	N	E	W		D	A	N	A		G	O	O	E	Y
D	I	C	E		E	D	I	T		E	R	A	S	E
S	E	E	D		D	O	T	S		S	A	L	T	S

11/22/12

Zona Special na San Nicolas

Pasonan pa promove inversion acorda den dialogo social

ORANJESTAD - Pa algun tempo caba ta bisto pa tur hende cu e necesidad t'ey pa diversifica economia di Aruba. Prome cu algo asina berdaderamente por tuma luga, ta importante pa crea e pre condicionnan corecto. Mehoracion di e clima di inversion pesey mes ta di gran importancia.

Durante firmamento di e ultimo protocol di Dialogo Social ta asina cu hopi mas regla a wordo tuma pa mehora e clima di inversion. Esun di mas importante ta e zona special na San Nicolas. No solamente e zona aki tin como meta pa duna un empuhe extra pa San Nicolas, pero finalmente e ta bay ta positivo pa henter Aruba.
E intencion ta pa den areanan indica (zona special) bin cu actividadnan manera investigacion, estudionan, desaroyonan tecnologico di calidad halto cu na final ta bay stimula 'energia berde'. Tambe pa bin cu fabricanan cu ta bay atende cu produccion di productonan tecnologico di calidad halto. Ainda tin un ke otro cu mester wordo defini pa loke ta e zona special aki. Desde 1 di januari 2013 por haci uzo di e zona special aki a base di un maneho faborabel.
Expectativa ta cu e ley ta pasa dia 1 di maart, pero cu ta bay aden cu forsa retro activo desde 1 di januari 2013.
Si no bin cu cierto beneficionan di belasting, aunke cu ta temporalmente, no ta posibel pa atrae inversionista. E ta un metodo eficaz cu den añanan 80 a wordo uza na Hulanda pa convence oficinanan principal di multinationals pa establece na mes eynan. Crea empleo tabata na e momentonan ey mas importante cu haya mas entrada mesora. Finalmente e entradanan a aumenta tambe pasobra a bin mas actividad comercial na Hulanda. Irlanda tambe y varios otro pais a haci uzo di e mecanismo aki.
Loke hopi pais mas y mas ta haci y ta acepta internacionalmente ta cu nan ta ofrece un trato fiscal beneficioso of otro bentaha pa cierto actividadnan den cierto zona nan. Ta pone exigencianan na e haltura di e inversionnan y e cantidad di hende cu ta haya trabou y keda cu nan trabou. Zona nan asina por bin den diferente forma, manera zona special, zona liber y zona economico. Un pais por tin mas cu un di e zona nan aki, cu por tin tambe diferente facilidad.❑

Diadomingo awor Containers di Serlimar na Paradera hunto cu Aruba Bank Good4TheNeighbourhood

ORANJESTAD - Relaciona cu e tradicional limpiesa di fin di aña, Serlimar ta sigui diadomingo awor, 25 november, cu su Caya di Medio Ambiente specialmente pa Paradera y vecindario. For di 8'or di mainta te 3'or di atardi, un y tur ta bon bini pa haci nan deposito di desperdicio di cas grandi den e containernan di Serlimar. Esakinan lo ta poni banda di Aruba Bank Paradera.
Aruba Bank Good 4 the Neighbourhood
Adicionalmente e weekend aki e Good4TheNeighbourhood Cleaning Days di Aruba Bank lo continua den diferente bario. Aki, varios school secundario lo „upgrade" un lugar recreativo den un bario di nan escogencia.
Nos ta sigur cu e hobennan participante lo sinja hopi y cu e Cleaning Days sigur lo contribui na resultadonan sumamente creativo y recreativo pa e hobennan y pa e bario mes!
Serlimar orguyosamente ta encarga cu e parti operacional di coleccion di e Cleaning Days.



"Caya di Medio Ambiente"
E "Caya di Medio Ambiente" of "Milieustraat" ta ensera e deposito separa di materialnan di desperdicio den nan respectivo container. Serlimar lo organisa su Caya di Medio Ambiente cu un total di 4 container:
- Uno container di 30 yarda pa desperdicio di construccion y pa mata corta;
- Uno pa desperdicio di cas;
- Uno pa metal (frigidaire, wasmachine etc.).
-Un container pa E-waste, cual ta pa deshaci di artefactonan electronico (computer, celular, radio etc.).
Nos ta apela pa tira e material di desperdicio den su container correcto y sigui instruccion di e opzichter di Serlimar na tur momento. Si e container ta yen, deposita e desperdicio den e siguiente container bashi.
Planning di e siguiente barionan:
2 december: Santa Cruz – parkinglot Casique Macuarima school
9 december: Noord – Veld di Saliña Cerca (en frente di J&J snack)
Entrante dialuna 10 di december, Serlimar lo sigui cu su planning di containers durante siman.
Horario Containerpark na Parkietenbos
Tambe bo tin e opcion di hiba bo desperdicio grandi di cas (grofvuil) na e containerpark di Parkietenbos. Esaki ta sigui gratis:
Dialuna – diabierna: 6.00 am – 7.30 pm
Diasabra: 7.00 am – 6.00 pm
Diadomingo: 8.00 am – 3.30 pm
Pa mas informacion, comunica libremente cu Serlimar na 5845080 of e-mail nos na info@serlimar.org.❑



Cleaning Days sigur lo contribui na resultadonan sumamente creativo y recreativo pa e hobennan.





Lagrima y flornan por seca su recuerdonan y tur loke e la hasi y significa pa nos lo keda graba pa semper den nos mente y curason.
"Cerca Dios mi alma ta na paz, ta di dj'E mi salbacion ta bini"
Salmo 62:1

Nos ta anuncia cu a fayese:



Miguel Jacobs

mihor conoci como "Pamel of Mo Gel"
***31-10-1922 †19-11-2012**

Na nomber di su
Esposa: Anna Jacobs-Tromp
Yiunan: Benito y Filomena Jacobs-Gei
Ciro y Jenique Jacobs-Heemstadt
Maria y Walfrido Simileer-Jacobs
†Clemente Jacobs
Agatha y Willem Doelmalik-Jacobs
Miguelito y Sixta Jacobs-Medina
Franklin y Ina Jacobs-Kelly
Elvira y Frank Kelly-Jacobs
Ruperto y Maria Jacobs-Werleman
Mescos cu yiu: Thomas y Jackie Figaroa-Figaroa
Marselita y Kester Roeper-Jacobs
Miguelangel Jacobs
Nietonan: Patricio, Marse, Hermenehildo, Minguel, Randy, Jorginho, Susan, Pamela, Sharyla, Elverson, Emylaine, Marianne, Elgerou, Marielle, Valentino, Ismary, Sharissa, Gerito, Kyana, Thammiane, Thiandrick
Bisanieto: Dwayne, Nickaela, Ingiomar, Resmar, Marcos, Elena, Eliel, Tiara, D'Jwean, †Angelly, Zazrielle, Zachary, Christopher, Richienne, Zyxienne.
Rumannan: Vda. Maria Tromp-Jacobs y famia
Vda. Rosa Kelly-Jacobs y famia
Su cuña: Sra. vda. Elisabeth Jacobs
Tur sobrino, sobrina, ihanan, primo, primanan, amigonan, ex coleganan di Lago ex schutterij

Demas famia: Jacobs, Tromp, Gei, Heemstadt, Concencion, Simileer, Doelmalik, Medina, Kelly, Werleman, Figaroa, Roeper, Loefstop, Dania, Eckmeyer, Christiaans, De Cuba, Giel, Ras, Franken, Farro, Winterdaal, Ridderstaat, Ridderstap.

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diasabra 24 di november 2012 na misa Santa Anna pa 4'or di atardi, despues saliendo pa Santana catolico na Noord. E restonan mortal di nos defunto stima lo ta reposa for di 2'or di merdia den nos misa.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diahuebs 22 di november 2012 di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia.
Despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.



"Bou di alanan di Dios mi ta sigur"
Abo ku ta biba bou di amparo di Altisimo, ta hospedá den sombra di Dios Omnipotente
Salmo 91-1

Cu hopi tristeza pero conforme cu Boluntad di Dios nos ta anuncia cu a fayece cristianamente:

Everard Hendrick Henriquez
Mihor conoci como "Efe"
***23-04-1928 - †17-11-2012**



Na nomber di su
Esposa: Delfina Henriquez-Erasmus
Yuinan: Romulo (Ronny) & Anchi Henriquez-Winterdal
Ruben & Mireya Henriquez-Alvarez
Sonia & Coen Quaster-Henriquez
Nieto & Nietanan: Maroushka & Hubert Flanegien-Henriquez
Zulaika & Robby Solognier-Henriquez
Eroll & Xiaru Henriquez-Li
Jaremy Henriquez & Ranzinho Saladin
Rubencito Henriquez
Jay Quaster & Tracy Creus
Ian Quaster
Varoussia La Moria
Bisanietonan: Genrick, Jonrick, Robert, Elijah, Justin, Nigel, Daniel
Bisanieta: Jarzinha
Rumannan: †Angel & Frida Henriquez-Lacle
†Alfonso (Ale) & Rosaura Henriquez-Holsman
Margo & † Nicolaas Gamarra-Henriquez
Jossy & Juanita Henriquez-Werleman
Ana & Rosimbo Webb-Henriquez
Ambrosio (Polly) & Marina-Henriquez na Venezuela
†Nico y Dora Henriquez-Paskel y famia
Swa & Cuñanan: Henny & † Ninita Erasmus-Arends
† Editha & † Feli Pereira-Erasmus
Beto & Mina Erasmus-Boekhoudt
Tila & † Goi Angela-Erasmus
Martin & Nita Erasmus-Werleman
Mechi & Inchi Erasmus-Werleman

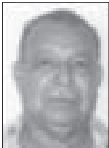
Subrino y subrinanan, comper y comernan, primo y primanan, y demas famia: Henriquez, Erasmus, Flanegien, Solognier, Li, Quaster, Alvarez, Pereira, Angela, Werleman, Boekhoudt, Winterdal, Geerman, Marin, Lacle, Paskel, Arends, Hernandis, Peterson, Kock, Everon, Tromp, Feliciana, Rosel, Soliana, Holsman, Gomez, Cepedor, Gamarra, Maduro, Marquez, Hart, Croes, Henriqus, Figaroa, de'Kort, Thijzen, Britte, Webb, Cantillo, Garcia, Dekker, la Moria, Bouwmont, Hasham, Rasmijn, Santanilla, Roos, Hernandez, Anthony, Creus, Verhoeks, Heronimo, Rodriquez, Paskel

Ta invita tur famia, amigo y conocir pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diahuebs 22 november 2012, na Aurora Funeral Home di 9'or pa 11'or di mainta, despues lo hiba e restonan mortal di nos defunto stima pa Santana catolico Pastoor Kraanwinkel na Paradera.
Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diaranson 21 november 2012 di 7'or pa 9'or di anochi
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas. Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.



"Dios ta amor ….. y amor ta Dios,
Maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda
Di boso Curazon, mi por stens di loke Señor ta hasi"
Salmo 33

Cu profundo tristeza pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayesimento Christianamente di:



Felix Agapito Kock

mihor conosi como "Felis of Papa Liechi"
ex-trahador di APA
***20-11-1939 †19-11-2012**

Na nomber di:
Su Mama: Sra. Vda. Cristina Kock-Damian
Su Sra. Esposa: Sra. Romana (Chichi) Kock-Koolman
Su Yiunan: Soraya y Benny Lopez-Gamarra
Nando y Luchi Kock-Yrausquin
Andy Kock y famia
Mariella y Elvis Kelly-Kock
Willy y Nachma Kock-Lesandrina
Yiunan di Criansa: Lisander y Leugene Kock
Nieto y Nietanan: Ryan y Dione Lopez
Aysheline
Stephanie
Margela
Jaysy & Nathan
Mescos cu Nieta: Rynaila, Shamira, Renzho y yiunan
Bisanieto y bisanietanan: Ryden, Dyren, Lysiane y Stacey
Su Rumannan: Annie y Tony Brete y famia
Juancito y Chichi Angela y famia
Vda. Maria Giel-Kock y famia
Vda. Sebastiana (Chaba) Thiel-Kock y famia
Juan (Nene) y Florita Kock-Boekhoudt y famia
Juan Pablo (Padu) y Brigida (Ida) Kock-Caster y famia
Eloïza y Juan (Buchi) Koolman-Kock y famia
Rita Kock y famia
Swa y Cuñanan: Vda. Clarita Thiel-Koolman y famia
Maria y Jaime Yarzagaray-Koolman y famia
Vdo. Johannes Angela y famia
Vdo. Pablo Werleman y famia
Vdo. Obdulio Geerman y famia
Consuegro y Consuegranan:
Rosa y Wolter Croes-Wernet y famia
Vda. Maria Kelly-Winterdaal y famia
Ireno y Vivian Lesandrina-Willems y famia
Ex-Suegra: Lisette Maduro y famia

Sobrino y Sobrinanan, Primo y primanan, Ihanan, Comer y compernan.
Su bon bisiñanan y conocirnan.
Su bon amigo y amiganan: Siro Hernandez, Lorenzo Maduro y Lin Beaumont.

Demas famianan: Kock, Koolman, Lopez, Brete, Angela, Giel, Thiel, Caster, Boekhoudt, Sherwood, Yarzagaray, Werleman, Geerman, Croes, Wernet, Winterdaal, Willems, Maduro, Krozendijk, Penha, Thielman, Gamarra y demas famia y concirnan y bisiñanan. Amigonan di Technicos Biljard Team, ex-coleganan di APA.

Ta invita pa e acto di entiero cual lo tuma lugar diasabra 24 di november 2012, di 2'or pa 4'or na Misa Inmaculada Concepcion na Sta. Cruz y despues saliendo pa santana catolico Sta. Maria na Sta. Cruz, for di 2'or e restonan mortal di nos difunto stima lo ta reposa den Misa.

Adres pa Condolencia : Aurora Funeral Home, diabierna 23 di November 2012, di 7:00 – 9:00 pm

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia of conocir.
Despues di entiero nos no por risibi bishita di condolencia na cas.



" I am the resurrection, and the life:
he that believeth in me,
though he were dead, yet shall he live:
and whosoever...believeth in me shall never die. "
John 11:25,26

With deep sympathy we announce the death of:

Alwin A. Volkerts
October 1, 1924 - November 18, 2012

Left to mourn his loss, are his:
Wife: Selsa Volkerts
Children & their spouses: Arleen & Israel Santiago
Zelda & Ricky Marshall
Joanne Rodriguez & Manuel Rodriguez
Elston Volkerts & Janine Volkerts
Grandchildren: Jennifer, Alexis, Diana, Joshua, Justin, Jessica, Julia, Elston & Blake
Sister: Hetty Volkerts

In-Laws: Norma Cilié
Milda Ter Maten
Ronald Wout
Hubert Wout
Ingrid Wout
Rudy Wout
Aileen Wout
Family: Volkerts, Pieters, Sikander,Vale, Wout, Cilié, Ter Maten, Pauletta, Ramharakh, Sanchez, Hoelen & Ferrol
Friends: Sno & Family
Marcelino & Family
Narcisse Chamblin & Family
Joan Lewis & Family
Richard Horn & Family

The Funeral will take place on Friday, November 22, 2012 in Long Island, NY
Condolences can be sent by e-mail: zodette40@aol.com

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com





SETAR ta participa fayecimento di:

Felix Agapito Kock

Mihor conoci como "Felis"

Tata di nos colega:
Wilfrido Kock
Trahando den departamento di AOK

Acto di entiero lo tuma lugar diasabra dia 24 di november 2012. E restonan mortal di Felix Agapito Kock ta reposa for di 2'or pa 4'or di atardi na misa Imaculada Concepcion y ta sali despues pa santana católico na Santa Cruz.

Oportunidad pa condoleer ta diabierna dia 23 di november 2012 na Aurora Funeral Home, Cumana 76, di 7'or pa 9'or di anochi.

Gerencia, Staf y Personal di SETAR N.V. ta extende palabranan di condolencia na Wilfrido y demas famia.



**" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Si, maske mi ta pasa den kloof dim as scur.
Mi ni tin miedo di nada, bo presencia, bo garoti y baston tan an ta mi amparo. "**
Salmo 23

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:

Elgard Elien

5 juli 1968 - 15 november 2012



Na nomber di su:
Esposa: Clarianne Elien-Charles
Yiunan: Babyson Elien
Roguenson Elien
Peggy John Elien
Saintamène Elien
Rogencia Elien
Wilmène Elien
Julaika Elien
Nietonan: Roselandie Charles
Nahika
Ruman: Aurelia Alexis
Cuña: Jean Baptiste
Sobrinanan: Saingnola Dirksz
Sandra Dirksz
Daphene Constant
Sobrinonan:
Gerald, Jimmy, Amant, JiJi, William Constant
Comper: Feyonel Charles
Comer: Ismarie
Amigo: Mohan, Charles, Joshué
Famia: Wilfrid Constant, Michelin Rosena, Ismarie, Sabela, Matide, Jean Claude, Jean Rebeca, Jean, Nola Dirksz, Sandra Dirksz, Miland Charles, Kettie Charles, Milliene Charles, Lita, Matirhin, Nicole, Madan Jona, Madan Fayo,

Amigonan di trabao na Westin: Executieve Office, HR Dept., Housekeeping Dept., Recreation Dept., Bellman Dept., Casino Dept.
Security Dept.:Pierre, Vrolijk, Juanita, Jacky, Scott, Victor, Tania, Lloyd, Sandra, Reina, Brooks, Jason, Barbara, Goijla, Jorge, Mohan, Ibis, Wilfrid, Monique, Margarita y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diasabra 24 november 2012.

Adres pa condolencia: the Olive Tree Funeral Home Diabierna 23 november 2012 di 7'or pa 9'or di anochi

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com







Bendicion y bondad di Señor ta compañami tur dia di mi bida, lo mi biba den cas di Señor henter mi bida largo.
Lagrima y flornan por seca su recuerdonan y tur loke e la hasi y significa pa nos lo keda graba pa semper den nos mente y curason.
"Cerca Dios mi alma ta na paz, ta di dj'E mi salbacion ta bini".
Salmo 62:1

Cu inmenso tristeza na nos curason, nos ta participa fayecimento di:

Farrah Leliana Paskel

Mihor conoci como Farrah, Farrita
***5 Mei 1978 † 18 November 2012**



Na nomber di su compañero di bida:
Arnaldo van der Linden
Yiunan:
Paula-Andrea van der Linden
Kyrrah van der Linden
Su tata:
Ismaël Felix Paskel (Lee)
Su mama:
Ramira Wouter
Su rumannan:
Anthony Schwengle y Lupita Statie y famia
Juri Schwengle y Emely Schwengle-De mey y famia
Marjorie Schwengle y Eddy Ras y famia
Su sobrino y sobrinanan:
Jaimy y Rudolf Jr. Schwengle
Fritzgerald , Juri Jr. y Emeray Schwengle
Jennifer y Jessy Larmonie
Su suegra:
Sra.Vda Beatrix van der Linden-Ras
Su swa y cuñanan:
Jesmine y Giovanny di Vecchia y yiu
Jonathan van der Linden y Anahis Hirschfeld
Su madrinanan:
Chitana Schwengle
Sira Carrera
Su iha:
Jaydon Dania
Javi Goeloe
Tantanan:
Sra.Vda Anna Maria Wouter y famia
Sra.Vda Chitana Schwengle y famia
Ismai y Mario Albertz y famia
Graciela Paskel y Obri y famia
Mirna y Doy van der linden y famia
Omonan:
Crismo y Etreida Carolina y famia
Ro y Thelma Paskel y famia
Mario y Martha Paskel-Liriano y famia
Mando y Martha Paskel y famia
Maxi y esposo y famia
Su amiga y amigonan:
Jolina, Julayca, Lurena, Rachelle y Juni, Angelique y Rodrick, Sarah Oduber, Isha, Xandy, Tania Helder y hopi pa menciona
Su amiganan di IPA:
Maria Therese, Hennaly y Benjamin, Emlyn, Rujina, Lyric
Tur demas famia, amigo/a, bisiña y conocir nan:
Paskel, Van der Linden, Wouter, Schwengle, Ras, Di Vecchia, Hirschfed, De Mey, Statie, Larmonie, Dania, Rodriguez, Croes, Caster, Maria, Carolina, Albertz, Thijzen, Arends, Henriquez, Kock, Maduro, Angela, Banfield, De Kort, Rafinie, Maldonado, De Cuba, Bislip, Duim, Farro, Solognier, Seecharran, Fradl, Bislick
Harley Group, Amiga nan di Dunkin Donuts Aruba

Tur bon bisiña y conocir, na tur esnan cu a duna hopi oracion.
Acto di entiero lo tuma lugar diahuebs 22 di november 2012 di 9'or pa 11'or di mainta na Misa Sagrado Corazon di Savaneta y despues saliendo pa santana di Savaneta .

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.
Na lugar di krans nos tin un box disponibel pa un donacion pa Kanker Fonds.
Ta pidi pa tur hende bin bisti cu colornan alegre.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.